

<b>EN</b>   ENGLISH .....	6
<b>CZ</b>   ČESKÝ .....	10
<b>SK</b>   SLOVENKÝ .....	14
<b>PL</b>   POLSKI .....	18
<b>RU</b>   РУССКИЙ .....	23
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА .....	27

<b>CE</b> .....	32
-----------------	----

<b>EN</b>   Translation of the original operating manual
<b>CZ</b>   Překlad původního návodu k použití
<b>SK</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie
<b>PL</b>   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
<b>RU</b>   Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
<b>UA</b>   Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA | Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

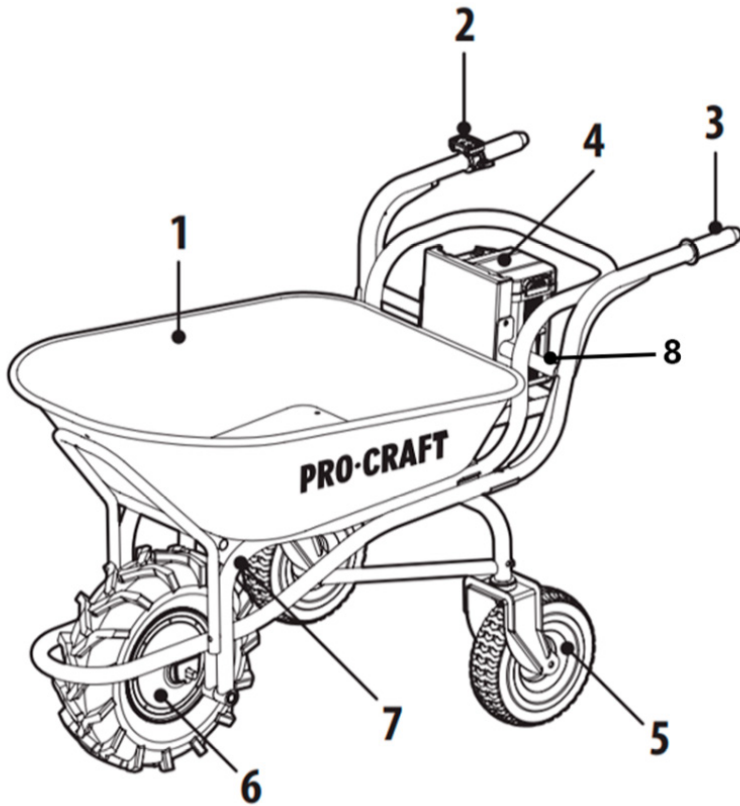


Рис. - 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кép / Рис. / Мал.

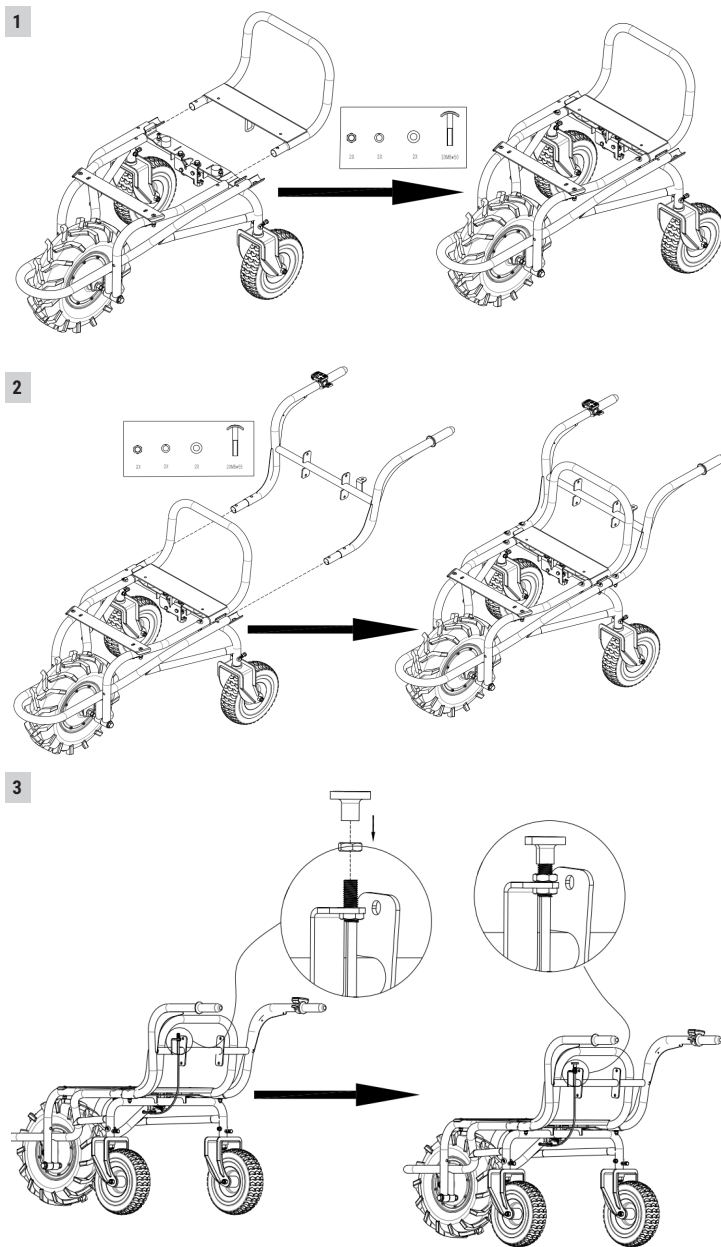


Рис. - 2/ Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

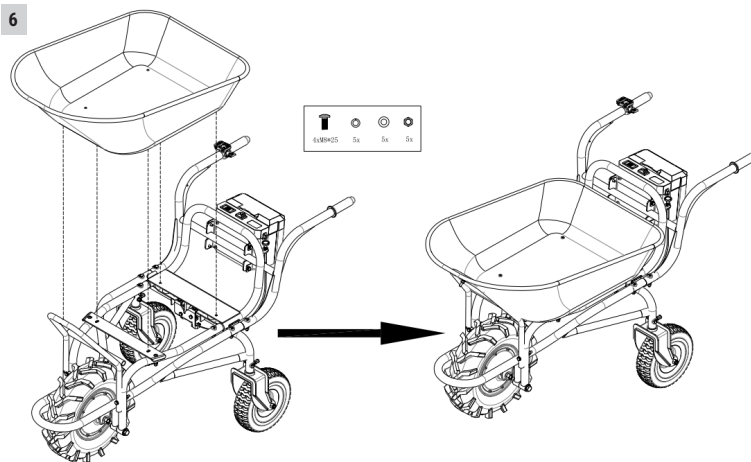
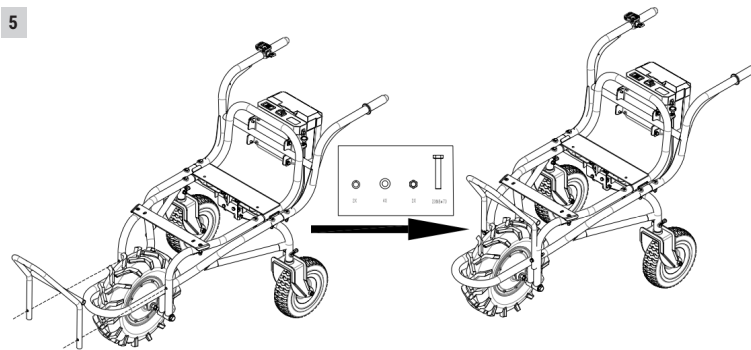
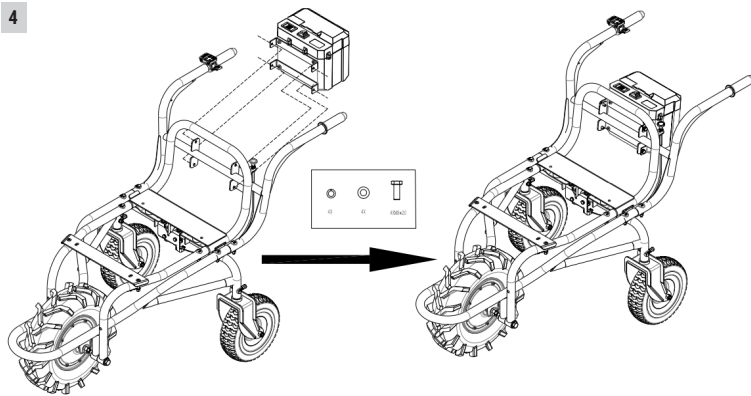


Рис. - 3/ Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

**EN|ENGLISH**  
**BATTERY WHEELBARROW**  
**PWB270**  
**MANUAL**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PWB270		
Rated voltage (V DC)	40 (20x2)		
Rated power (W)	280		
Rated motor speed (min <sup>-1</sup> )	100		
Maximum speed (km/h)	6.0		
Maximum load (kg)	260		
Maximum capacity (l)	100		
Maximum climbing angle (°)	12		
Average work time with 2x4 Ah batteries (h)	3.2		
Degree of protection	IP20		
Protection class	III		
Weight (kg)	55		
Dimensions LxWxH (mm)	1550x760x890		
Operation humidity	<70%		
Operation temperature (°C)	5 to 40		
<b>Battery (not included)</b>			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	4.0 / 8.0		
<b>Charger (not included)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

### DESCRIPTION (\*PIC. 1)

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| 1. Tub           | 5. Rear swivel wheels |
| 2. Control panel | 6. Front drive wheel  |
| 3. Handle        | 7. Support frame      |
| 4. Battery pack  | 8. Tub release handle |

### PACKAGE CONTENTS\*

1. Instruction manual
2. Support frame with front drive wheel
3. Rear swivel wheels (2 pcs.)
4. Battery pack mount
5. Handles
6. Tub support crossbar
7. Front frame section
8. Tub
9. Battery pack
10. Fastener set

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer

to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft PWB270 cordless wheelbarrow is a practical helper for moving soil, sand, gravel, firewood, bags, and other loads around your yard, garden, or jobsite. The electric drive provides the pulling power, so you mainly guide the wheelbarrow—reducing strain on your back and arms, especially during repetitive transport tasks.

It features a front drive wheel and two rear swivel wheels, delivering confident traction and easy manoeuvring in tight spaces. Eco and Turbo modes let you choose between longer runtime and extra power, while the EBS electronic brake system improves control during stops and when working on slopes. The tub is secured in the working position and is easy to unload: pull the tub release handle to unlock it, tip the tub to empty the contents, then return it to the original position and press down until it clicks into place.

The PWB270 operates with two batteries, providing extended working time and stable performance under load. It's a smart choice for anyone who wants to move materials faster and with noticeably less effort.

### SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear protective gloves



Wear safety footwear



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Protect the machine from moisture and wetness.



Never tilt the machine on soft ground or in an inclined position



Do not exceed a maximum slope angle of 12°. On steeper slopes, the wheelbarrow may lose stability, tip over, or roll backward.



Distribute the load evenly. Uneven loading may cause loss of stability.



No Smoking! No open flames, embers or sparks near the batteries, as there is a risk of explosion and fire!



Danger! Electric shock risk!



Be aware, objects may be thrown while in use



Crushing hazard! Maintain a sufficient safety distance from the moving parts. Do not put any part of your body between chassis and tub while tub is falling down.



Risk of tipping over!



Always turn off the machine and remove batteries before starting maintenance.



Do not use for transporting persons.



Keep bystanders away



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

## SPECIFIC SAFETY RULES FOR THE CORDLESS WHEELBARROW

### Site preparation and work area management

1. Before starting work, thoroughly inspect the area and remove debris, stones, wires, and other obstacles. Operate only on level, stable ground. Otherwise, you may trip, lose control, and suffer injuries due to falling or the wheelbarrow tipping over.
2. Keep bystanders, children, and pets at least 23 m (75 ft) away from the work area. Stop the wheelbarrow immediately if anyone approaches. Otherwise, people may be injured by collision, falling load, or material spreading/rolling.
3. Do not operate in poor visibility; ensure the work area is properly lit. Otherwise, the risk of hitting obstacles, making incorrect maneuvers, and getting injured increases.
4. Use extreme caution when crossing gravel drives, sidewalks, and access roads, and when operating near traffic. Otherwise, hidden hazards and moving vehicles may lead to accidents and injuries.

### Operator position and safe operating practices

1. During assembly, adjustment, operation, servicing, and moving, never place hands, feet, or other body parts in areas where the frame, wheels, tub, or mechanisms may move. Otherwise, unexpected movement may cause crushing injuries, fractures, or other serious harm.
2. Start moving only from a stable stance, keeping your feet away from the wheels and pinch points. Otherwise, a sudden jerk or wheel slip may result in run-over injuries to feet/legs.
3. Always hold the wheelbarrow with both hands and keep a firm grip on the handles. Otherwise, you may lose control on bumps or when the load shifts and suffer injuries.
4. Walk—never run—with the wheelbarrow. Otherwise, loss of balance or unexpected acceleration may cause falls and injuries.
5. Be aware that the wheelbarrow may bounce upward or jump forward if it strikes hidden obstacles (stones, roots, curbs). Otherwise, you may fall, strain your wrists, or collide with obstacles.
6. Never leave the operator position while the drive is engaged or the wheelbarrow may start moving. Otherwise, uncontrolled movement may lead to collision, run-over injuries, or tip-over.
7. Do not operate in confined areas where the operator could be crushed between the wheelbarrow and another object (wall, fence, vehicle, stacked materials). Otherwise, sudden movement or rollback may cause severe crushing injuries.

### Speed, loading, and stability

1. Do not exceed the rated load capacity and reduce speed according to slope, surface conditions, and load weight. Otherwise, the drive may overheat or be damaged, stopping distance may increase, and the wheelbarrow may tip over.
2. On soft ground, operate at the lowest speed and avoid rapid acceleration, sharp turns, or sudden stops. Otherwise, the wheelbarrow may sink in, lose traction, or tip due to load shift.
3. Use extra caution on frozen ground, wet clay, snow, or ice. Otherwise,

the wheelbarrow may skid, lose traction, and cause a fall or run-over incident.

4. When operating on a slope, distribute the load evenly, travel parallel to the slope, and avoid diagonal travel, sharp turns, or abrupt stops. Otherwise, the risk of tip-over and uncontrolled rolling increases.
5. Never park the wheelbarrow on unstable ground, near trenches, embankments, or slopes, especially when loaded. Otherwise, the ground may give way, resulting in tip-over and injuries.
6. Never carry passengers and do not mount or attach items to the tub, handles, or frame unless expressly approved by the manufacturer. Otherwise, loss of control, overloading, tip-over, or component failure may occur.
7. Do not use the wheelbarrow for towing/pushing other objects and do not attach trailers unless permitted by the manufacturer. Otherwise, excessive load on the drive and braking system may lead to component failure and accidents.

### Maneuvering and reverse movement

1. Use extreme caution when reversing or pulling the wheelbarrow toward you and keep the area behind you under control. Otherwise, you may run over your feet, collide with obstacles, or get pinched.

### Dumping and tipping mechanism

1. During dumping, the center of gravity changes continuously. Dump only on stable ground and keep control of the handles, especially on wet clay or uneven surfaces. Otherwise, the wheelbarrow may roll back, tip over, or the handles may rise unexpectedly.
2. Never place hands or other body parts into the dumping mechanism area and never insert objects into it during dumping. Otherwise, crushing or amputation injuries and other severe consequences may occur.
3. Be alert for unexpected movement during dumping (rollback or handles lifting). If necessary, use the brake/locking function (if fitted) and maintain control of the handles. Otherwise, you may fall or suffer serious injuries.
4. Ensure the intended dumping zone and the area around it are clear and safe. Restrict access as needed and protect property from material spreading/rolling. Otherwise, rocks, bricks, and similar materials may move unexpectedly and cause injuries or property damage.

### Pre-use checks and servicing

1. Before each use, check that the brake (if fitted), locks, wheel fasteners, and frame joints are secure, and that there is no excessive play. Otherwise, component failure during operation may cause loss of control and tip-over.
2. Before engaging the drive, ensure the controls are in a safe position (neutral/"0") and the wheelbarrow is stable. Engage the drive only as described in the instructions. Otherwise, a sudden start may cause run-over injuries or collision.
3. Before servicing, cleaning, adjustment, or clearing jams, switch off the power and remove the battery pack. Otherwise, accidental start-up may cause severe injuries due to moving parts.

### Electrical safety, battery, and storage

1. Do not allow water to enter electrical components, do not operate in heavy rain, and do not wash the wheelbarrow with a water jet. Otherwise, short circuit, electronics failure, or electric shock may occur.
2. Use only the specified battery pack and charger. Do not use damaged batteries and do not expose the battery to heat or impact. Otherwise, overheating, fire, burns, and property damage may occur.
3. For transport and storage, switch off the power, secure the wheelbarrow against unintended movement, and remove the battery pack whenever possible. Otherwise, accidental activation, rolling, injuries, or equipment damage may occur.

## POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

## USING THE TOOL

### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

### Removing the Battery

To remove the batteries, open the battery compartment, press the button

on the front of the battery pack, and at the same time pull the battery pack out of the machine. Repeat for the second battery pack.

### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

#### Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

### Installing the Battery

Open the battery compartment, align the battery packs with the guide rails, and then slide them into place until they lock with a click.

#### Assembly

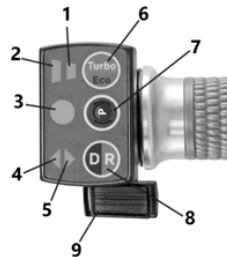
⚠ Perform assembly on a level, stable surface. Use the fastener set (10) for all threaded joints. Tighten bolts securely, but do not overtighten. After assembly, make sure there is no looseness and that no parts rotate or shift unintentionally.

1. Installing the rear swivel wheels (3)
  - a. Insert the rear swivel wheels (3) into the mounting points on the support frame with front drive wheel (2) and secure them with M8×50 bolts (see Fig. 2).
  - b. After installation, adjust the M8×20 bolts (as shown in Fig. 2) to remove wheel play and ensure smooth swivel movement without binding.
2. Installing the battery pack mount (4)
  - a. Insert the battery pack mount (4) into the support frame with front drive wheel (2) according to the diagram (see Fig. 2).
  - b. Secure the mount with M8×50 bolts and make sure it is installed straight and without play.
3. Installing the handles (5)
  - a. Insert the handles (5) into the support frame with front drive wheel (2) according to the diagram (see Fig. 2).
  - b. Secure the handles with M8×50 bolts. Make sure both handles are installed symmetrically and have no play.
4. Installing the tub support crossbar (6)
  - a. Install the tub support crossbar (6) on the frame according to the diagram (see Fig. 3).
  - b. Fasten the crossbar with M8×50 bolts.
5. Installing the front frame section (7)
  - a. Attach the front frame section (7) to the support frame with front drive wheel (2), following the diagram (see Fig. 3).
  - b. Secure the joint with M8×70 bolts.
6. Installing the tub (8)
  - a. Place the tub (8) onto the frame and align the mounting holes according to the diagram (see Fig. 3).
  - b. Secure the tub with M8×35 and M8×25 bolts (as shown in Fig. 3).
  - c. Check that the tub is level, not misaligned, and securely fastened.
7. Completing assembly
  - a. Check that all threaded joints are tightened, that there is no play in the wheel and handle mounting points, and that the assembly is stable. If necessary, readjust the joints mentioned above.

### Operation

⚠ Operate the device only when it is in proper working condition. Perform a visual inspection before each use. In particular, check the safety devices, controls, electrical cables, and threaded fasteners for damage and make sure all connections are securely tightened. Replace any damaged parts before operating the device.

### Control panel



1. Eco mode indicator
2. Turbo mode indicator
3. EBS ON indicator
4. Forward direction indicator
5. Reverse direction indicator
6. Turbo / Eco mode button
7. EBS button
8. Direction selector switch (forward / reverse)
9. Throttle lever

- ◇ Eco mode indicator – lights up when Eco mode is activated for longer operating time.
- ◇ Turbo mode indicator – lights up when Turbo mode is selected for higher power.
- ◇ EBS ON indicator – lights up when the EBS electronic brake is active and movement is locked.
- ◇ Forward direction indicator – lights up when forward travel is selected.
- ◇ Reverse direction indicator – lights up when reverse travel is selected.
- ◇ Turbo / Eco mode button – switches the drive mode between Turbo and Eco.
- ◇ EBS button – turns the EBS electronic brake on/off.
- ◇ Direction selector switch – selects the travel direction: forward or reverse.
- ◇ Throttle lever – controls starting and speed (the further it is pressed, the higher the speed).

### Starting and stopping

#### Starting

10. Install the battery packs and make sure the throttle lever (9) is released and the wheelbarrow is on level, stable ground.
11. Switch on the power using the switch on the battery pack.
12. If necessary, select Turbo / Eco mode using the button (6) and select the travel direction using the switch (8).
13. Hold the handles firmly with both hands and slowly press the throttle lever (9) – the wheelbarrow will start moving.

#### Stopping

14. To stop, release the throttle lever (9) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
15. If necessary, secure the wheelbarrow: press the EBS button (7) – the EBS ON indicator (3) will light up.
16. Switch off the power using the switch on the battery pack.
17. Remove the battery packs before transport, servicing, or long-term storage.

### Operating procedure

1. Preparation
  - a. Make sure the wheelbarrow is assembled correctly, all threaded fasteners are tightened, and the wheels rotate freely without play.
  - b. Make sure the throttle lever (18) is released, EBS is off, and the wheelbarrow is on level, stable ground.
  - c. Install the battery packs.
2. Switching on
  - a. Switch on the wheelbarrow using the power switch on the battery pack.
  - b. Check the control panel: one of the modes (Eco or Turbo) should

be active and the selected travel direction (forward/reverse) should be indicated.

3. Selecting the power mode
  - a. For longer operating time, select Eco mode—press the Turbo / Eco mode button (15) until the Eco mode indicator (10) lights up.
  - b. For higher pulling power, select Turbo mode—press the Turbo / Eco mode button (15) until the Turbo mode indicator (11) lights up.
4. Selecting the travel direction
  - a. Select the direction using the direction selector switch (17).
  - b. Make sure the correct indicator is on: forward direction indicator (13) or reverse direction indicator (14).
5. Starting and speed control
  - a. Hold the handles firmly with both hands and slowly press the throttle lever (18).
  - b. Speed depends on how far the throttle lever is pressed: the further it is pressed, the higher the speed.
  - c. To stop, release the throttle lever (18) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
6. Using the EBS electronic brake
  - a. To hold the wheelbarrow and lock movement, press the EBS button (16)—the EBS ON indicator (12) will light up.
  - b. When EBS is active, the wheelbarrow will not move even if the throttle lever (18) is pressed.
  - c. To deactivate EBS, press the EBS button (16) again—the EBS ON indicator (12) will turn off.
7. After operation
  - a. Release the throttle lever (18) and wait until the wheelbarrow comes to a complete stop.
  - b. If necessary, activate EBS using the EBS button (16) to prevent unintended movement.
  - c. Switch off the power.
  - d. Remove the battery packs before transport, servicing, or long-term storage.

#### Note

BAS (Brake Assist System) is a holding (brake-assist) mode that operates automatically when the power is on and EBS is off. BAS activates when the throttle lever (18) is released and helps keep the wheelbarrow stationary: on level ground it will usually stay in place; on a slope, slow rolling may occur.

When EBS is on, the wheelbarrow is braked to a complete stop and movement is locked. Even if the throttle lever (18) is pressed, the wheelbarrow will not move.

BAS does not consume (or consumes virtually no) battery power, whereas EBS does consume battery power. It is recommended to use BAS most of the time, and EBS when a firm lock is required.

Both systems improve convenience and safety when working on slopes and during dumping.

#### Loading and transport

- ◊ Load the tub (8) evenly and do not shift the load to one side. Uneven loading reduces stability and increases the risk of tipping over.
- ◊ Do not exceed the rated load capacity and do not load above the tub sides if this affects visibility or stability. Overloading and a high centre of gravity may cause loss of control and damage to the drive system.
- ◊ Before moving off, make sure the load cannot shift: compact loose materials if possible and place heavy items closer to the centre of the tub and toward the frame. Load movement may cause sudden imbalance and tip-over.
- ◊ Reduce speed on uneven surfaces, soft ground, gravel, and when turning, and avoid sudden manoeuvres. Jerky movements and sharp turns increase the risk of losing stability.
- ◊ On slopes, move smoothly without sudden acceleration or abrupt stops, holding the wheelbarrow with both hands. If necessary, use Eco mode for smoother drive response. Sudden actions on a slope may cause wheel slip or rollback.
- ◊ When travelling on a slope, avoid side-tilting and diagonal travel. Whenever possible, travel parallel to the slope line and ensure the load remains balanced. Side-tilting significantly increases the risk of tipping over.
- ◊ When reversing, use extra caution and continuously monitor the area

behind you and your speed. Otherwise, you may run over your feet or collide with obstacles.

- ◊ Do not use the wheelbarrow for towing and do not carry passengers. This overloads components and increases the risk of an accident.

#### Dumping the tub

⚠ Dump the tub only on level, stable ground. Before dumping, make sure there are no people, pets, or fragile objects in the dumping area.

1. Stop the wheelbarrow, release the throttle lever (18), and wait until it comes to a complete stop. If necessary, activate EBS to prevent unintended movement.
2. Make sure the load is stable and will not shift suddenly to one side when the tub is lifted.
3. Stand behind the wheelbarrow at the handles and hold the handles firmly.
4. Pull the tub latch handle on the left side to release the tub from the latch.
5. Lift the tub to the required angle and carefully dump the contents. Keep the wheelbarrow under control during dumping, as the centre of gravity changes.
6. After dumping, lower the tub back to its original position.
7. Press the tub downward until it clicks into place to ensure it is securely latched.
8. Make sure the tub is locked and has no play before resuming operation or moving the wheelbarrow.

#### MAINTENANCE

Before performing any preventive maintenance, always make sure the tool is switched off and both battery packs are removed.

#### Cleaning

- ◊ Before any work, switch off the power and remove both battery packs. Failure to do so may result in accidental start-up and injury.
- ◊ Clean the tub, frame, wheels, and control panel with a soft brush and a dry or slightly damp cloth. Moisture entering electrical components may cause a short circuit and electronics failure.
- ◊ Do not use pressurized water, gasoline, solvents, or aggressive cleaning agents. They may damage plastic parts, cable insulation, and controls.
- ◊ Regularly check fasteners for tightness, ensure there is no play, and inspect the wheels, connectors, and cables. Faults may lead to loss of control and tip-over.

#### Storage

- ◊ Switch off the power, then remove both battery packs. Failure to do so may result in accidental activation and unintended movement.
- ◊ Store the wheelbarrow in a dry, clean place protected from moisture, dust, and direct sunlight. Moisture and condensation may cause corrosion and electronics malfunction.
- ◊ Do not leave the wheelbarrow on a slope or unstable ground; for long-term storage, unload the tub. This reduces the risk of tip-over and deformation of components.
- ◊ Store the battery packs separately in a dry place, away from heat sources and metal objects. Improper storage may cause overheating, short circuit, or fire.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**TRANSPORT**

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

**CZ | ČESKÝ**

**BATERIOVÝ TRAKAŘ  
PWB270  
MANUÁL**

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Model	PWB270		
Jmenovité napětí (V DC)	40 (20×2)		
Jmenovitý příkon (W)	280		
Jmenovité otáčky motoru (min <sup>-1</sup> )	100		
Maximální rychlost (km/h)	6,0		
Maximální zatížení (kg)	260		
Maximální objem (l)	100		
Maximální stoupavost (°)	12		
Průměrná doba provozu se 2x akumulátory 4 Ah (h)	3,2		
Stupeň krytí	IP20		
Třída ochrany	III		
Hmotnost (kg)	55		
Rozměry D×Š×V (mm)	1550×760×890		
Provozní vlhkost	<70 %		
Provozní teplota (°C)	5 až 40		
<b>Akumulátor (není součástí dodávky)</b>			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ akumulátoru	Li-ion		
Kapacita (Ah)	4,0 / 8,0		
<b>Nabíječka (není součástí dodávky)</b>			
Model	Nabíječka C20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6,5
Vstupní napětí (V AC) / frekvence (Hz)	220–240/50	220–240/50	220-240/50
Jmenovitý příkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6,5

Třída ochrany	II	II	II
---------------	----	----	----

**POPIS (\*VÝKRES 1)**

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Korba          | 5. Zadní otočná kola       |
| 2. Ovládací panel | 6. Přední hnací kolo       |
| 3. Rukojeť        | 7. Nosný rám               |
| 4. Akumulátor     | 8. Páka pro uvolnění korby |

**OBSAH BALENIA**

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Návod k obsluze                  | 6. Příčná podpěra korby         |
| 2. Nosný rám s předním hnacím kolem | 7. Přední část rámu             |
| 3. Zadní otočná kola (2 ks)         | 8. Korba                        |
| 4. Držák akumulátoru                | 9. Akumulátor                   |
| 5. Rukojeti                         | 10. Sada upevňovacího materiálu |

\* Upozornění: Obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu balení naleznete v seznamu dodaném s výrobkem nebo se obraťte na místního distributora.

Akumulátorové kolečko Procraft PWB270 je praktickým pomocníkem pro přepravu zeminy, písku, stěrku, palivového dřeva, pylů a dalších nákladů na zahradě, v okolí domu nebo na staveništi. Elektrický pohon zajišťuje potřebnou tažnou sílu, takže obsluha kolečko převážně pouze vede – tím se snižuje zatížení zad a paží, zejména při opakovaných přepravních pracích.

Zařízení je vybaveno jedním předním hnacím kolem a dvěma zadními otočnými koly, které zajišťují spolehlivou trakci a snadnou manévrovatelnost i ve stísněných prostorech. Režimy Eco a Turbo umožňují volbu mezi delší dobou provozu a vyšším výkonem, zatímco elektronický brzdový systém EBS zlepšuje ovladatelnost při zastavování a její vyklápění je jednoduché: zatažením za páku pro uvolnění korby se zámek odjistí, korba se vyklápí pro vysypání obsahu, poté se vrátí do původní polohy a zatlačením se zajistí slyšitelným zavčvaknutím.

Model PWB270 pracuje se dvěma akumulátory, které zajišťují prodlouženou dobu provozu a stabilní výkon i při zatížení. Jedná se o vhodnou volbu pro uživatele, kteří chtějí přepravovat materiál rychleji a s výrazně menší fyzickou námahou.

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.

Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (s privodným káblom) alebo akumulátorové elektrické náradie (bez privodného kábla).

**POUŽÍVANÉ ZNAČKY A SYMBOLY**



Vždy používajte ochranné brýle – chrání zrak před odletajícími nečistotami.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochrannou pracovní obuv.



Používejte ochranu sluchu – chrání sluch před nadměrným hlukem.



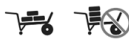
Chraňte stroj před vlhkostí a vodou.



Nikdy nenakládejte stroj na měkkém podkladu ani ve svahu.



Nepřekračujte maximální sklon 12°. Na strmějších svazích může kolečko ztratit stabilitu, převrátit se nebo se samovolně pohybovat dozadu.



Rozkládejte náklad rovnoměrně. Nerovnoměrné zatížení může způsobit ztrátu stability.



Zákaz kouření! V blízkosti akumulátorů nepoužívejte otevřený oheň, žhavé předměty ani jiskry – hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!



Nebezpečí! Riziko úrazu elektrickým proudem!



Pozor! Během provozu mohou být vymrštěny předměty.



Nebezpečí rozdrčení! Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohyblivých částí. Nevkládejte žádnou část těla mezi rám a korbu při sklápění korby.



Nebezpečí převrácení!



Před zahájením údržby vždy vypněte stroj a vyjměte akumulátory.



Nepoužívejte k přepravě osob.



Udržujte přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.



Přečtěte si návod k obsluze.



Obecné bezpečnostní upozornění.



V souladu se základními platnými bezpečnostními požadavky evropských směrnic.



Značka shody Eurasijské hospodářské unie (EAC).



Značka shody Ukrajiny (UA).

## SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ KOLEČKO

### Příprava pracoviště a organizace pracovního prostoru

- Před zahájením práce důkladně zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte nečistoty, kameny, dráty a další překážky. Pracujte pouze na rovnoměrném a stabilním podkladu. V opačném případě může dojít k zakopnutí, ztrátě kontroly a ke zranění v důsledku pádu nebo převrácení kolečka.
- Udržujte přihlížející osoby, děti a domácí zvířata ve vzdálenosti nejméně 23 m (75 ft) od pracovního prostoru. Pokud se někdo přiblíží, okamžitě kolečko zastavte. V opačném případě může dojít ke zranění nárazem, pádem nákladu nebo rozptýlením či odvalením materiálu.
- Nepracujte za snížené viditelnosti; zajistěte, aby byl pracovní prostor dostatečně osvětlen. V opačném případě se zvyšuje riziko nárazu do překážek, nesprávných manévrů a zranění.
- Při přejíždění šterkových příjezdových cest, chodníků a přístupových komunikací a při práci v blízkosti provozu postupujte se zvýšenou opatrností. Skrytá nebezpečí a pohyblivá se vozidla mohou vést k nehodám a zraněním.

### Poloha obsluhy a bezpečné pracovní postupy

- Během montáže, nastavování, provozu, údržby a přesunu nikdy nevkládáte ruce, nohy ani jiné části těla do míst, kde se mohou pohybovat rám, kola, korba nebo mechanismy. Neočekávaný pohyb může způsobit poranění rozdrčením, zlomeniny nebo jiná vážná zranění.
- Rozjíždějte se pouze ze stabilního postroje a držte nohy mimo kola a sevěřené body. Náhle trhnuti nebo prokluz kola může vést k přejetí chodidel nebo poranění nohou.
- Kolečko vždy držte oběma rukama a udržujte pevný úchop rukojetí. V opačném případě můžete při nerovnostech nebo posunu nákladu ztratit kontrolu a utrpět zranění.
- S kolečkem chodte – nikdy neběhejte. Ztráta rovnováhy nebo neočekávané zrychlení může způsobit pád a zranění.
- Uvědomte si, že kolečko může při nárazu na skryté překážky (kameny, kořeny, obrubníky) odskočit nebo se prudce pohnout vpřed. Může dojít k pádu, namožení zápěstí nebo nárazu do překážek.
- Nikdy neopouštějte pracovní pozici, je-li pohon zapnutý, protože kolečko se může samovolně rozjet. Nekontrolovaný pohyb může vést ke srážce, přejetí nebo převrácení.
- Nepracujte ve stísněných prostorech, kde by mohla být obsluha přimáčkuta mezi kolečko a jiný objekt (zed, plot, vozidlo, uložený materiál). Náhly pohyb nebo couvnutí může způsobit těžká poranění rozdrčením.

### Rychlost, zatížení a stabilita

- Nepřekračujte jmenovitou nosnost a přizpůsobte rychlost sklonu, stavu povrchu a hmotnosti nákladu. V opačném případě může dojít k přehřátí nebo poškození pohonu, prodloužení brzdové dráhy a převrácení kolečka.
- Na měkkém podkladu pracujte s nejnižší rychlostí a vyhněte se prudkému zrychlení, ostrým zatáčkám a náhlému zastavení. Kolečko se může zabořit, ztratit trakci nebo se převrátit v důsledku posunu nákladu.
- Na zmrzlém povrchu, mokré hlině, sněhu nebo ledu postupujte se zvýšenou opatrností. Kolečko může dostat smyk, ztratit trakci a způsobit pád nebo přejetí.
- Při práci ve svahem rozkládejte náklad rovnoměrně, pohybujte se rovnoměrně se svahem a vyhněte se jízdě šikmo, ostrým zatáčkám a náhlému zastavení. Zvyšuje se riziko převrácení a nekontrolovaného pohybu.
- Nikdy neparkujte kolečko na nestabilním podkladu, v blízkosti vykopů, násypů nebo svahů, zejména je-li naložené. Podklad se může propadnout, což může vést k převrácení a zranění.
- Nikdy nepřevravujte osoby a nepřipevňujte ani nemontujte žádné předměty na korbu, rukojeti nebo rám, pokud to výrobce výslovně neschválil. Může dojít ke ztrátě kontroly, přetížení, převrácení nebo poruše součástí.
- Nepoužívejte kolečko k tažení nebo tlačení jiných předmětů a nepřipojujte přívěsy, pokud to výrobce nepovoluje. Nadměrné zatížení pohonu a brzdového systému může vést k poruše součástí a nehodám.

### Manévrování a pohyb vzadu

- Při couvání nebo při přitahování kolečka směrem k sobě postupujte se zvýšenou opatrností a udržte prostor za sebou pod kontrolou. V opačném případě můžete přejet vlastní nohy, narazit do překážek nebo dojít ke skřípnutí.

### Vyklápění a sklápěcí mechanismus

- Při vyklápění se těžiště neustále mění. Vyklápte pouze na pevném a stabilním podkladu a udržte kontrolu nad rukojetí, zejména na mokré hlině nebo nerovném povrchu. V opačném případě může dojít k samovolnému couvnutí kolečka, jeho převrácení nebo k neočekávanému zvednutí rukojetí.
- Nikdy nevkládáte ruce ani jiné části těla do prostoru sklápěcího mechanismu a během vyklápění do něj nevkládáte žádné předměty. V opačném případě může dojít k poranění rozdrčením, amputací nebo jiným závažným následkům.
- Buďte pozorní na neočekávaný pohyb během vyklápění (couvnutí nebo zvednutí rukojetí). V případě potřeby použijte brzdovou nebo blokovací funkci (je-li k dispozici) a udržte kontrolu nad rukojetí. V opačném případě můžete upadnout nebo utrpět vážná zranění.
- Ujistěte se, že zamýšlené místo pro vysypání a okolní prostor jsou volné a bezpečné. V případě potřeby omezte přístup a chraňte majetek před rozptýlením nebo odvalením materiálu. V opačném případě se mohou kameny, cihly nebo podobné materiály neočekávaně pohnout a způsobit zranění nebo škody na majetku.

### Kontroly před použitím a servis

- Před každým použitím zkontrolujte, zda je brzda (je-li k dispozici), zajišťovací prvky, upevňovací kol a spoje rámu bezpečně dotazeny a

zda nevzniká nadměrná vůle. V opačném případě může selhání součástí během provozu způsobit ztrátu kontroly a převrácení.

2. Před zapnutím pohonu se ujistěte, že jsou ovládací prvky v bezpečné poloze (neutrál / „0“) a že je kolečko stabilní. Pohon zapínejte pouze způsobem popsaným v návodu. V opačném případě může náhlý rozjezd způsobit přejetí nebo srážku.
3. Před prováděním servisu, čištění, seřizování nebo odstraňování zaseknutí vypněte napájení a vyjměte akumulátor. V opačném případě může náhodné spuštění způsobit vážná zranění v důsledku pohyblivých částí.

### Elektrická bezpečnost, akumulátor a skladování

1. Zabraňte vniknutí vody do elektrických součástí, nepracujte v silném dešti a nečistě kolečko proudem vody. V opačném případě může dojít ke zkratce, poruše elektroniky nebo úrazu elektrickým proudem.
2. Používejte pouze předepsané akumulátory a nabíječku. Nepoužívejte poškozené akumulátory a nevystavujte je teplu ani nárazům. V opačném případě může dojít k přehřátí, požáru, popáleninám nebo škodám na majetku.
3. Při přepravě a skladování vypněte napájení, zajistěte kolečko proti samovolnému pohybu a pokud možno vyjměte akumulátor. V opačném případě může dojít k náhodné aktivaci, samovolnému pohybu, zranění nebo poškození zařízení.

### NAPÁJENÍ

Zajistěte, aby bylo zařízení napájeno akumulátory Procraft 20 V (4 Ah nebo 8 Ah) uvedenými na typovém štítku. Použití jiného akumulátoru může poškodit zařízení a ovlivnit jeho výkon. Zařízení je navrženo pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými akumulátory Procraft 20 V, které zajišťují stabilní a spolehlivý výkon.

### POUŽITÍ NÁŘADÍ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je zařízení vypnuté, a vyjměte akumulátor, aby nedošlo k náhodnému spuštění.

#### Vyjmutí akumulátoru

Chcete-li vyjmout akumulátory, otevřete prostor pro akumulátory, stiskněte tlačítko na čelní straně akumulátoru a současně akumulátor vytáhněte ze zařízení. Postup opakujte pro druhý akumulátor.

#### Pokyny pro nabíjení akumulátoru

Nabíječka je vybavena dvěma kontrolkami: červenou a zelenou. Červená kontrolka signalizuje probíhající nabíjení, zelená kontrolka signalizuje dokončení nabíjení. Akumulátor může být vybaven LED indikátorem stavu nabití. Pro kontrolu stavu nabití stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru.

- 1 LED: 25 % nabití
- 2 LED: 50 % nabití
- 3 LED: 75 % nabití
- 4 LED: plně nabití

Postup krok za krokem:

1. Připojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek se zástrčkou zasuňte nabíjecí konektor do portu akumulátoru. U zásuvných (posuvných) nabíječek zarovnejte akumulátor s nabíjecími drážkami a zasuňte jej dovnitř.
3. Rozsvítí se červená kontrolka, která signalizuje probíhající nabíjení akumulátoru.
4. Po úplném nabití se rozsvítí zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíječku od akumulátoru a ze zásuvky nebo vysuňte akumulátor z nabíječky.
6. Volitelně: stiskněte tlačítko kontroly nabití na akumulátoru a zkontrolujte stav nabití pomocí LED indikátorů akumulátoru.

#### Instalace akumulátoru

Otevřete prostor pro akumulátory, zarovnejte akumulátory s vodicími lištami a poté je zasuňte na místo, dokud slyšitelně nezapadnou.

#### Montáž

⚠ Montáž provádějte na rovném a stabilním povrchu. Pro všechny šroubové spoje použijte sadu upevňovacího materiálu (10). Šrouby pevně dotáhněte, ale nepřetahujte je. Po montáži se ujistěte, že nevzniká žádná vůle a že se žádné části samovolně neotáčejí ani neposouvají.

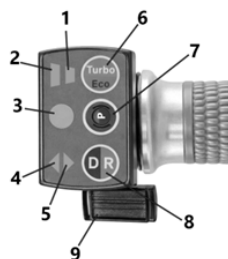
1. Montáž zadních otočných kol (3)
  - a. Vložte zadní otočná kola (3) do montážních míst na nosném rámu s předním hnacím kolem (2) a zajistěte je šrouby M8×50 (viz obr. 2).

- b. Po montáži nastavte šrouby M8×20 (jak je znázorněno na obr. 2) tak, aby se odstranila vůle kol a bylo zajištěno plynulé otáčení bez zadřívání.
2. Montáž držáku akumulátoru (4)
  - a. Vložte držák akumulátoru (4) do nosného rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 2).
  - b. Zajistěte držák šrouby M8×50 a ujistěte se, že je namontován rovně a bez vůle.
3. Montáž rukojeti (5)
  - a. Vložte rukojeti (5) do nosného rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 2).
  - b. Zajistěte rukojeti šrouby M8×50. Ujistěte se, že jsou obě rukojeti namontovány symetricky a bez vůle.
4. Montáž příčné podpěry korby (6)
  - a. Namontujte příčnou podpěru korby (6) na rám podle schématu (viz obr. 3).
  - b. Připevňte podpěru šrouby M8×50.
5. Montáž přední části rámu (7)
  - a. Připevňte přední část rámu (7) k nosnému rámu s předním hnacím kolem (2) podle schématu (viz obr. 3).
  - b. Zajistěte spoj šrouby M8×70.
6. Montáž korby (8)
  - a. Umístěte korbu (8) na rám a zarovnejte montážní otvory podle schématu (viz obr. 3).
  - b. Zajistěte korbu šrouby M8×35 a M8×25 (viz obr. 3).
  - c. Zkontrolujte, zda je korba ve vodorovné poloze, není vyosená a je pevně upevněná.
7. Dokončení montáže
  - a. Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje dotaženy, zda v upevnění kol a rukojeti není žádná vůle a zda je sestava stabilní. V případě potřeby znovu seřídte výše uvedené spoje.

#### Provoz

⚠ Zařízení použijte pouze tehdy, je-li v řádném provozním stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní prvky, ovládací prvky, elektrické kabely a šroubové spoje, zda nejsou poškozené, a ujistěte se, že jsou všechny spoje pevně dotaženy. Před uvedením zařízení do provozu vyměňte všechny poškozené součásti.

#### Ovládací panel



1. Indikátor režimu Eco
2. Indikátor režimu Turbo
3. Indikátor EBS ON
4. Indikátor jízdy vpřed
5. Indikátor jízdy vzad
6. Tlačítko režimu Turbo / Eco
7. Tlačítko EBS
8. Přepínač směru jízdy (vpřed / vzad)
9. Páčka plynu

- ◇ Indikátor režimu Eco – svítí při aktivaci režimu Eco pro delší dobu provozu.
- ◇ Indikátor režimu Turbo – svítí při zvolení režimu Turbo pro vyšší výkon.
- ◇ Indikátor EBS ON – svítí, když je aktivní elektronická brzda EBS a pohyb je zablokován.
- ◇ Indikátor jízdy vpřed – svítí při zvolení jízdy vpřed.
- ◇ Indikátor jízdy vzad – svítí při zvolení jízdy vzad.
- ◇ Tlačítko režimu Turbo / Eco – přepíná režim pohonu mezi Turbo a Eco.
- ◇ Tlačítko EBS – zapíná a vypíná elektronickou brzdu EBS.
- ◇ Přepínač směru jízdy – volí směr jízdy: vpřed nebo vzad.
- ◇ Páčka plynu – slouží ke spuštění a regulaci rychlosti (čím více je stisknuta, tím vyšší je rychlost).

**Spuštění a zastavení****Spuštění**

1. Nainstalujte akumulátory a ujistěte se, že je páčka plynu (9) uvolněná a kolečko stojí na rovném a stabilním podkladu.
2. Zapněte napájení pomocí spínače na akumulátoru.
3. V případě potřeby zvolte režim Turbo / Eco pomocí tlačítka (6) a zvolte směr jízdy pomocí přepínače (8).
4. Pevně uchopte rukojeti oběma rukama a pomalu stiskněte páčku plynu (9) – kolečko se začne pohybovat.

**Zastavení**

1. Pro zastavení uvolněte páčku plynu (9) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
2. V případě potřeby kolečko zajistíte: stiskněte tlačítko EBS (7) – rozsvítí se indikátor EBS ON (3).
3. Vypněte napájení pomocí spínače na akumulátoru.
4. Před přepravou, servisem nebo dlouhodobým skladováním vyjměte akumulátory.

**Provozní postup**

1. Příprava
  - a. Ujistěte se, že je kolečko správně sestavené, všechny šroubové spoje jsou dotažené a kola se volně otáčejí bez vůle.
  - b. Ujistěte se, že je páčka plynu (18) uvolněná, EBS je vypnutý a kolečko stojí na rovném a stabilním podkladu.
  - c. Nainstalujte akumulátory.
2. Zapnutí
  - a. Zapněte kolečko pomocí spínače napájení na akumulátoru.
  - b. Zkontrolujte ovládací panel: musí být aktivní jeden z režimů (Eco nebo Turbo) a musí být indikován zvolený směr jízdy (vpřed / vzad).
3. Volba výkonového režimu
  - a. Pro delší dobu provozu zvolte režim Eco – stiskněte tlačítko Turbo / Eco (15), dokud se nerozsvítí indikátor režimu Eco (10).
  - b. Pro vyšší tažnou sílu zvolte režim Turbo – stiskněte tlačítko Turbo / Eco (15), dokud se nerozsvítí indikátor režimu Turbo (11).
4. Volba směru jízdy
  - a. Zvolte směr jízdy pomocí přepínače směru jízdy (17).
  - b. Ujistěte se, že svítí správný indikátor: indikátor jízdy vpřed (13) nebo indikátor jízdy vzad (14).
5. Spuštění a regulace rychlosti
  - a. Pevně uchopte rukojeti oběma rukama a pomalu stiskněte páčku plynu (18).
  - b. Rychlost závisí na míře stisknutí páčky plynu: čím více je stisknuta, tím vyšší je rychlost.
  - c. Pro zastavení uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
6. Použití elektronické brzdy EBS
  - a. Pro zajištění kolečka a zablokování pohybu stiskněte tlačítko EBS (16) – rozsvítí se indikátor EBS ON (12).
  - b. Je-li EBS aktivní, kolečko se nebude pohybovat ani při stisknutí páčky plynu (18).
  - c. Pro deaktivaci EBS znovu stiskněte tlačítko EBS (16) – indikátor EBS ON (12) zhasne.
7. Po ukončení práce
  - a. Uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se kolečko zcela nezastaví.
  - b. V případě potřeby aktivujte EBS pomocí tlačítka EBS (16), aby se zabránilo samovolnému pohybu.
  - c. Vypněte napájení.
  - d. Před přepravou, servisem nebo dlouhodobým skladováním vyjměte akumulátory.

**Poznámka**

BAS (Brake Assist System) je přídržovací (brzdný asistenční) režim, který pracuje automaticky při zapnutém napájení a vypnutém systému EBS. BAS se aktivuje při uvolnění páčky plynu (18) a pomáhá udržet kolečko v klidu: na rovném povrchu obvykle zůstane stát, na svahu může docházet k pomalému samovolnému pohybu.

Je-li EBS zapnutý, kolečko je zabrzděno do úplného zastavení a pohyb

je zablokován. Ani při stisknutí páčky plynu (18) se kolečko nebude pohybovat.


Systém BAS nespotřebovává (nebo spotřebovává zanedbatelné množství) energie z akumulátoru, zatímco systém EBS energii spotřebovává. Doporučuje se používat BAS po většinu času a EBS pouze v případech, kdy je nutné pevně zajistěti.

Oba systémy zvyšují komfort a bezpečnost při práci ve svahu a při vyklápení.

**Nakládání a přeprava**

- ♦ Nakládejte korbu (8) rovnoměrně a neposouvajte náklad na jednu stranu. Nerovnoměrné zatížení snižuje stabilitu a zvyšuje riziko převrácení.
- ♦ Nepřekračujte jmenovitou nosnost a nenakládejte materiál nad okraje korby, pokud by to ovlivnilo viditelnost nebo stabilitu. Přetížení a vysoko položené těžké předměty mohou způsobit ztrátu kontroly a poškození pohonného systému.
- ♦ Před rozjezdem se ujistěte, že se náklad nemůže posunout: sypké materiály pokud možno zadržte a těžké předměty umístěte blízko ke středu korby a k rámu. Pohyb nákladu může způsobit náhlu nerovnováhu a převrácení.
- ♦ Snižte rychlost na nerovném povrchu, měkkém podkladu, šterku a při zatáčení a vyhýbejte se prudkým manévry. Trhavé pohyby a ostré zatáčky zvyšují riziko ztráty stability.
- ♦ Ve svahu se pohybujte plynule, bez náhlého zrychlení nebo prudkého zastavení, a držte kolečko oběma rukama. V případě potřeby použijte režim Eco pro plynulejší reakci pohonu. Náhlé pohyby ve svahu mohou způsobit prokluz kol nebo samovolné couvnutí.
- ♦ Při jízdě ve svahu se vyhýbejte bočnímu naklání a jízdě šikmo. Pokud je to možné, pohybujte se rovnoměrně ze svahem a zajistěte, aby zůstal náklad vyvážený. Boční naklání výrazně zvyšuje riziko převrácení.
- ♦ Při couvání postupujte se zvýšenou opatrností a neustále sledujte prostor za sebou i rychlost jízdy. V opačném případě můžete přejet vlastní nohy nebo narazit do překážek.
- ♦ Nepoužívejte kolečko k tažení a nepřepravujte osoby. Tím dochází k přetížení součástí a ke zvýšení rizika nehody.

**Vyklápení korby**

 Korbu vyklápejte pouze na rovném a stabilním podkladu. Před vyklápením se ujistěte, že ve prostoru vyklápení nenacházejí žádné osoby, zvířata ani křehké předměty.

1. Zastavte kolečko, uvolněte páčku plynu (18) a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví. V případě potřeby aktivujte EBS, aby se zabránilo samovolnému pohybu.
2. Ujistěte se, že je náklad stabilní a při zvedání korby se náhle neposune na jednu stranu.
3. Postavte se za kolečko k rukojetím a pevně je uchopte.
4. Zatáhněte za páku zajištění korby na levé straně a uvolněte korbu ze zámků.
5. Zvedněte korbu do požadovaného úhlu a opatrně vysypte obsah. Během vyklápení udržujte kolečko pod kontrolou, protože se mění těžiště.
6. Po vysypání spusťte korbu zpět do původní polohy.
7. Zatlačte korbu dolů, dokud slyšitelně nezapadne, aby byla bezpečně zajištěna.
8. Před pokračováním v práci nebo před přesunem kolečka se ujistěte, že je korba zajištěná a nemá žádnou vůli.

**ÚDRŽBA**

Před prováděním jakékoli preventivní údržby se vždy ujistěte, že je zařízení vypnuté a oba akumulátory jsou vyjmuty.

**Čištění**

- ♦ Před jakoukoli prací vypněte napájení a vyjměte oba akumulátory. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodnému spuštění a zranění.
- ♦ Korbu, rám, kola a ovládací panel čistěte měkkým kartáčem a suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Vniknutí vlhkosti do elektrických součástí může způsobit zkrat a poruchu elektroniky.
- ♦ Nepoužívejte tlakový proud vody, benzin, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit plastové díly, izolaci kabelů a ovládací prvky.
- ♦ Pravidelně kontrolujte dotažení spojovacího materiálu, ujistěte se, že nevzniká žádná vůle, a kontrolujte kola, konektory a kabely. Závady mohou vést ke ztrátě kontroly a převrácení.

**Skladovány**

- ◊ Vypnete napájení a poté vyjměte oba akumulátory. Nedodržení tohoto pokynu může vést k náhodné aktivaci a samovolnému pohybu.
- ◊ Kolečko skladujte na suchém a čistém místě, chráněném před vlhkostí, prachem a přímým slunečním zářením. Vlhkost a kondenzace mohou způsobit korozi a poruchu elektroniky.
- ◊ Nenechávejte kolečko na svahu ani na nestabilním podkladu; při dlouhodobém skladování vyprázdněte korbu. Tím se snižuje riziko převrácení a deformace součástí.
- ◊ Akumulátory skladujte odděleně na suchém místě, mimo zdroje tepla a kovové předměty. Nesprávné skladování může způsobit přehřátí, zkrat nebo požár.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz zařízení mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím výhradně originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V zájme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batérie pri používaní spotrebiča definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

**Len pre krajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**PREPRAVA**

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

**SK|SLOVENSKÝ****BATÉRIOVÝ FÚRIK****PWB270****POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA****TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Model	PWB270
Menovité napätie (V DC)	40 (20×2)
Menovitý výkon (W)	280
Menovitý otáčkový motor (min <sup>-1</sup> )	100
Maximálna rýchlosť (km/h)	6,0
Maximálne zaťaženie (kg)	260
Maximálny objem (l)	100
Maximálny uhol stúpania (°)	12
Priemerný pracovný čas s 2×4 Ah batériami (h)	3,2
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (kg)	55
Rozmery D×Š×V (mm)	1550×760×890
Prevádzková vlhkosť	<70 %
Prevádzková teplota (°C)	5 až 40

**Batéria (nie je súčasťou balenia)**

Menovité napätie (V DC)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	4,0 / 8,0

**Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)**

Model	Nabíjačka 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220–240 / 50	220–240 / 50	220–240 / 50
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6,5
Trieda ochrany	II	II	II

**POPIS ZARIADENIA (\*KRESLENIE 1)**

1. Nádob
2. Ovládací panel
3. Rukoväť
4. Akumulátor
5. Zadné otočné kolieska
6. Predné hnacie koleso
7. Nosný rám
8. Páka uvoľnenia nádoby

**OBSAH BALENIA\***

1. Návod na obsluhu
2. Nosný rám s predným hnacím kolesom
3. Zadné otočné kolieska (2 ks)
4. Držiak akumulátora
5. Rukoväť
6. Priečna výstuha podpery nádoby
7. Predná časť rámu
8. Nádob
9. Akumulátor
10. Súprava upevňovacích prvkov

\* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny

nákupu. Presné informácie o obsahu balenia nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo sa obráťte na miestneho distribútora.

Akumulátorový fúrik Procraft PWB270 je praktickým pomocníkom pri preprave zeminy, piesku, štrku, palivového dreva, vršec a iných materiálov na dvore, v záhrade alebo na pracovisku. Elektrický pohon zabezpečuje potrebnú ťažnú silu, takže používateľ fúriku prevažne iba usmerňuje, čím sa výrazne znižuje zaťaženie chrbta a rúk, najmä pri opakovaných prepravných úlohách.

Zariadenie je vybavené predným hnacím kolesom a dvoma zadnými otočnými kolieskami, ktoré zabezpečujú spoľahlivú trakciu a jednoduchú manévrovateľnosť aj v stiesnených priestoroch. Režimy Eco a Turbo umožňujú zvoliť medzi dlhšou dobou prevádzky a vyšším výkonom. Elektronický brzdy systém EBS zvyšuje kontrolu pri zastavovaní a pri práci na svahoch.

Nádoba je v pracovnej polohe bezpečne zaistená a jej vyprázdňovanie je jednoduché: potiahnutím páky uvoľnenia nádobu sa zámkom odoblokuje, nádoba sa nakloní na vysypanie obsahu a následne sa vráti do pôvodnej polohy, kde sa zatlačením opäť bezpečne zaistí zacvaknutím.

Model PWB270 pracuje s dvoma akumulátormi, čo zaručuje dlhší pracovný čas a stabilný výkon aj pri zaťažení. Je to ideálna voľba pre používateľov, ktorí chcú presúvať materiál rýchlejšie a s podstatne menšou náhamou.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.

Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

## POUŽÍVANÉ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy používajte ochranné okuliare – chránia oči pred odletujúcimi nečistotami.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú pracovnú obuv.



Používajte ochranu sluchu – chráni sluch pred nadmerným hlukom.



Chráňte stroj pred vlhkosťou a vodou.



Nikdy nenakláňajte stroj na mäkkom podklade ani na svahu.



Neprekračujte maximálny sklon 12°. Na strmých svahoch môže fúrik stratiť stabilitu, prevrátiť sa alebo sa nekontrolovane pohybovať smerom dozadu.



Never tilt the machine on soft ground or in an inclined position.



Rozložte náklad rovnomerne. Nerovnomerné zaťaženie môže spôsobiť stratu stability.



Zákaz fajčenia! V blízkosti akumulátorov nepoužívajte otvorený oheň, žeravé predmety ani iskry – hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!



Nebezpečenstvo! Riziko úrazu elektrickým prúdom!



Upozornenie: počas prevádzky môže dôjsť k vymršteniu predmetov.



Nebezpečenstvo pomliaždenia! Dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup od pohyblivých častí. Nevkladajte žiadnu časť tela medzi podvozok a nádobu počas jej spúšťania.



Riziko prevrátenia!



Pred začatím údržby vždy vypnite stroj a vyberte akumulátory.



Nepoužívajte na prepravu osôb.



Do not use for transporting persons.



Keep bystanders away.



Symbol / Description



Always wear protective goggles – Protects your eyes from debris.



Wear protective gloves.

## ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÝ FÚRIK

### Príprava pracoviska a organizácia pracovného priestoru

- Pred začatím práce dôkladne skontrolujte pracovný priestor a odstráňte nečistoty, kamene, drôty a iné prekážky. Pracujte iba na rovnom a stabilnom povrchu. V opačnom prípade môže dôjsť k zakopnutiu, strate kontroly a zraneniu v dôsledku pádu alebo prevrátenia fúrika.
- Udržujte ostatné osoby, deti a domáce zvieratá vo vzdialenosti minimálne 23 m (75 ft) od pracovného priestoru. Ak sa ktokoľvek priblíži, okamžite zastavte fúrik. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu nárazom, padajúcim nákladom alebo rozptýlením či odvalovaním materiálu.
- Nepracujte pri zníženej viditeľnosti; zabezpečte dostatočné osvetlenie pracovného priestoru. V opačnom prípade sa zvyšuje riziko nárazu do prekážok, nesprávnych manévrov a zranenia.
- Pri prechádzaní po štrkových cestách, chodníkoch a príjazdových komunikáciách a pri práci v blízkosti premávky postupujte s maximálnou opatrnosťou. Skryté nebezpečenstvá a pohybujúce sa vozidlá môžu viesť k nehodám a zraneniam.

### Poloha obsluhy a bezpečné pracovné postupy

- Počas montáže, nastavovania, prevádzky, údržby a premiestňovania nikdy nekladajte ruky, nohy ani iné časti tela do oblastí, kde sa môžu pohybovať rám, kolesá, nádoba alebo mechanizmy. Nečakaný pohyb môže spôsobiť pomliaždenie, zlomeniny alebo iné vážne zranenia.
- Rozjazd vykonávajte iba zo stabilného postoja a udržiavajte nohy v bezpečnej vzdialenosti od kolies a miest prívretia. Náhly trhnutí pohyb alebo prešmyknutie kolies môže viesť k poraneniu chodidiel alebo nôh.
- Fúrik vždy držte oboma rukami a udržiavajte pevný úchop rukovätí. V opačnom prípade môžete stratiť kontrolu pri nerovnostiach alebo pri posunutí nákladu a utpieť zranenie.
- S fúrikom sa pohybujte chôdzou – nikdy nebežte. Strata rovnováhy alebo nečakané zrýchlenie môže viesť k pádu a zraneniu.
- Uvedomte si, že fúrik môže pri náraze na skryté prekážky (kamene, korene, obrubníky) nadskakovať alebo sa prudko posunúť dopredu. Môže to viesť k pádu, preťaženiu zápästí alebo nárazu do prekážok.
- Nikdy neopúšťajte miesto obsluhy, pokiaľ je pohon zapnutý. Fúrik by sa mohol samovoľne rozbehnúť a spôsobiť náraz, zranenie obsluhy alebo prevrátenie.
- Nepracujte v stiesnených priestoroch, kde by mohla byť obsluha prítlačená medzi fúrik a iný objekt (stena, plot, vozidlo, uložený materiál). Náhly pohyb alebo cúvanie môže spôsobiť vážne

poranenia pomliaždením.

### Rýchlosť, zaťaženie a stabilita

1. Neprekračujte menovitú nosnosť a prispôbte rýchlosť sklonu terénu, povrchu a hmotnosti nákladu. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu alebo poškodeniu pohonu, predĺženiu brzdné dráhy a prevráteniu fúrika.
2. Na mäkkom povrchu pracujte pri najnižšej rýchlosti a vyhýbajte sa prudkým zrýchľovaniu, ostrým zákrutám a náhlým zastaveniam. Fúrik sa môže zabárat, stratiť trakciu alebo sa prevrátiť v dôsledku posunu nákladu.
3. Zvýšenú opatnosť venujte práci na zamrznutom povrchu, mokrej hline, snehu alebo ľade. Fúrik môže šmykať, stratiť prírnavosť a spôsobí pád alebo prejedenie obsluhy.
4. Pri práci na svahu rozložte náklad rovnomerne, pohybujte sa rovnebežne so svahom a vyhýbajte sa diagonálnej jazde, ostrým zákrutám a náhlým zastaveniam. Zvyšuje sa tým riziko prevrátenia a nekontrolovaného pohybu.
5. Nikdy neparkujte fúrik na nestabilnom povrchu, v blízkosti výkopov, násypov alebo svahov, najmä ak je naložený. Podklad sa môže zosunúť a spôsobí prevrátenie a zranenie.
6. Nikdy neprevádzajte osoby a nepreviežujte ani nemontuje žiadne predmety na nádobu, rukoväť alebo rám, pokiaľ to výslovne neschválil výrobca. Môže dôjsť k strate kontroly, preťaženiu, prevráteniu alebo poškodeniu komponentov.
7. Nepoužívajte fúrik na ťahanie alebo tlačenie iných predmetov a nepripájajte prívesy, pokiaľ to výrobca nepovoľuje. Nadmerné zaťaženie pohonu a brzdného systému môže viesť k poruche a nehodám.

### Manévrovanie a cúvanie

1. Pri cúvaní alebo prítahovaní fúrika smerom k sebe postupujte s maximálnou opatnosťou a majte priestor za sebou neustále pod kontrolou. V opačnom prípade môžete prejsť vlastné nohy, naraziť do prekážok alebo si privrieť končatiny.

### Vyprázdňovanie a mechanizmus sklápania

1. Počas vyprázdňovania sa ťažisko neustále mení. Vyprázdňujte iba na stabilnom povrchu a udržiavajte plnú kontrolu nad rukovätami, najmä na mokrej hline alebo nerovnom teréne. V opačnom prípade môže fúrik cúvať, prevrátiť sa alebo sa môžu rukoväte neočakávane zdvihnúť.
2. Nikdy nevkładajte ruky ani iné časti tela do priestoru sklápacieho mechanizmu a počas vyprázdňovania doň nevkładajte žiadne predmety. Môže dôjsť k pomliaždeniu, amputácii alebo iným vážnym následkom.
3. Buďte pripravení na nečakaný pohyb počas vyprázdňovania (cúvanie alebo zdvíhanie rukoväti). V prípade potreby použite brzdnú/aretačnú funkciu (ak je k dispozícii) a udržiavajte kontrolu nad rukovätami. V opačnom prípade môžete spadnúť alebo utrpieť vážne zranenie.
4. Uistite sa, že plánovaná zóna vyprázdňovania a jej okolie sú voľné a bezpečné. Podľa potreby obmedzte prístup a chráňte majetok pred rozptýlením alebo odvaňovaním materiálu. V opačnom prípade sa môžu kamene, tehly alebo podobné materiály nekontrolovane pohybovať a spôsobí zranenie alebo škody na majetku.

### Kontroly pred použitím a servis

1. Pred každým použitím skontrolujte, či sú brzda (ak je súčasťou), zámky, upevnenie kolies a spoje rámu bezpečne dotiahnuté a či nevznikla nadmerná vôľa. V opačnom prípade môže počas prevádzky dôjsť k zlyhaniu komponentov, strate kontroly a prevráteniu.
2. Pred zapnutím pohonu sa uistite, že ovládacie prvky sú v bezpečnej polohe (neutrálna poloha / „0“) a že fúrik stojí stabilne. Pohon zapínajte výhradne spôsobom uvedeným v návode. Náhly rozjazd môže spôsobiť zranenie obsluhy alebo kolíziu.
3. Pred údržbou, čistením, nastavovaním alebo odstraňovaním zaseknutého materiálu vypnite zariadenie a vyberte akumulátor. Neúmyselné spustenie môže spôsobiť vážne zranenia v dôsledku pohyblivých častí.

### Elektrická bezpečnosť, akumulátor a skladovanie

1. Zabráňte vniknutiu vody do elektrických častí, nepracujte v silnom daždi a neumývajte fúrik vodným prúdom. Môže dôjsť ku skratu, poškodeniu elektroniky alebo úrazu elektrickým prúdom.
2. Používajte iba predpísaný akumulátor a nabíjačku. Nepoužívajte poškodené akumulátory a nevstavujte akumulátor teplej ani nárazom. Môže dôjsť k prehriatiu, požiaru, popoleninám alebo škodám na majetku.
3. Pri preprave a skladovaní vypnite zariadenie, zaistíte fúrik proti samovoľnému pohybu a ak je to možné, vyberte akumulátor. Zabráňte tým náhodnému spusteniu, pohybu, zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.

## NAPÁJANIE

Uistite sa, že je zariadenie napájané akumulátormi Procraft 20 V (4 Ah alebo 8 Ah) podľa údajov na typovom štítku. Použitie iného akumulátora môže poškodiť náradie a negatívne ovplyvniť jeho výkon. Zariadenie je určené na prevádzku s nabíjateľnými lítium-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilný a spoľahlivý výkon.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### ⚠️ POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je zariadenie vypnuté, a vyberte akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.

### Vybratie akumulátora

Ak chcete vybrať akumulátor, otvorte priestor pre akumulátor, stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora a súčasne ho vytiahnite zo zariadenia. Rovnaký postup zopakujte aj pre druhý akumulátor.

### Pokyny na nabíjanie akumulátora

Nabíjačka je vybavená dvoma indikátormi: červeným a zeleným. Červený indikátor signalizuje prebiehajúce nabíjanie, zelený indikátor signalizuje ukončenie nabíjania. Samotný akumulátor môže byť vybavený LED indikátorom stavu nabatia.

Stlačením tlačidla kontroly nabitia zobrazíte stav nabitia akumulátora:

- 1 LED: 25 %
- 2 LED: 50 %
- 3 LED: 75 %
- 4 LED: 100 % (plne nabitý)

### Postup nabíjania:

1. Pripojte nabíjačku k elektrickej zásuvke.
2. Pri nabíjakách so zástrčkou zasunúť nabíjací konektor do portu akumulátora. Pri zasúvacích nabíjakách zarovnajete akumulátor s vodiacimi drážkami a zasunúť ho do nabíjčky.
3. Rozsvietia sa červený indikátor – nabíjanie prebieha.
4. Po úplnom nabití sa rozsvietia zelený indikátor.
5. Odpojte nabíjačku od akumulátora a od siete alebo akumulátor vysuňte z nabíjčky.
6. Voliteľne: stlačením tlačidla kontroly nabitia skontrolujte stav pomocou LED diód.

### Inštalácia akumulátora

Otvorte priestor pre akumulátory, zarovnajete akumulátory s vodiacimi lištami a zasunúť ich na miesto, až kým nezapadnú s počutelným cvaknutím.

### Montáž

Montáž vykonávajte na rovnom a stabilnom povrchu. Na všetky skrutkové spoje použite spojovací materiál zo súpravy (10). Skrutky dotiahnite pevne, ale nepretahujte ich. Po montáži sa uistite, že nevznikla žiadna vôľa a že sa žiadne časti samovoľne neotáčajú ani neposuvajú.

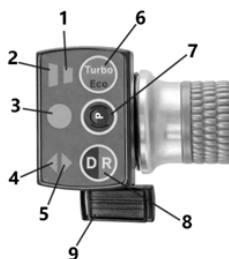
1. Montáž zadných otočných kolies (3)
  - a. Vložte zadné otočné kolieska (3) do montážnych bodov nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) a upevnite ich skrutkami M8 × 50 (pozri obr. 2).
  - b. Po montáži nastavte skrutky M8 × 20 (podľa obr. 2) tak, aby sa odstránila vôľa kolies a zabezpečil plynulý otočný pohyb bez viaznutia.
2. Montáž držáka akumulátora (4)
  - a. Vložte držiak akumulátora (4) do nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 2).
  - b. Upevnite držiak skrutkami M8 × 50 a uistite sa, že je namontovaný rovno a bez vôle.
3. Montáž rukoväti (5)
  - a. Vložte rukoväť (5) do nosného rámu s predným hnacím kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 2).
  - b. Upevnite rukoväť skrutkami M8 × 50. Uistite sa, že sú namontované symetricky a bez vôle.
4. Montáž priečne výstupy podpory nádoby (6)
  - a. Namontujte priečnu výstupu (6) na rám podľa schémy (pozri obr. 2).
  - b. Upevnite ju skrutkami M8 × 50.
5. Montáž prednej časti rámu (7)

- Pripojte prednú časť rámu (7) k nosnému rámu s predným hnacim kolesom (2) podľa schémy (pozri obr. 3).
  - Spoj upevnite skrutkami M8 x 70.
6. Montáž nádobý (8)
- Umiestnite nádobu (8) na rám a zarovnajajte montážne otvory podľa schémy (pozri obr. 3).
  - Upevnite nádobu skrutkami M8 x 35 a M8 x 25 (podľa obr. 3).
  - Skontrolujte, či je nádobá vodorovná, správne usadená a bezpečne upevnená.
7. Dokončenie montáže
- Skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje dotiahnuté, či v miestach upevnenia kolies a rukovätí nevzniká vôľa a či je zostava stabilná. V prípade potreby spoje znovu nastavte.

### Prevádzka

Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä bezpečnostné prvky, ovládacie prvky, elektrické vedenie a skrutkové spoje, či nie sú poškodené, a uistite sa, že sú všetky spojenia

### Ovládaci panel



- Indikátor režimu Eco
- Indikátor režimu Turbo
- Indikátor zapnutia systému EBS
- Indikátor smeru jazdy dopredu
- Indikátor smeru jazdy dozadu
- Tlačidlo prepínania režimu Turbo / Eco
- Tlačidlo systému EBS
- Prepínač smeru jazdy (dopredu / dozadu)
- Ovládacia páka plynu

- ◇ Indikátor režimu Eco – svieti pri aktivovanom režime Eco pre dlhší prevádzkový čas.
- ◇ Indikátor režimu Turbo – svieti pri zvolení režimu Turbo pre vyšší výkon.
- ◇ Indikátor EBS ON – svieti, keď je aktívna elektronická brzda EBS a pohyb je zablokovaný.
- ◇ Indikátor smeru jazdy dopredu – svieti pri zvolenom pohybe dopredu.
- ◇ Indikátor smeru jazdy dozadu – svieti pri zvolenom pohybe dozadu.
- ◇ Tlačidlo režimu Turbo / Eco – prepína režim pohonu medzi Turbo a Eco.
- ◇ Tlačidlo EBS – zapína a vypína elektronickú brzdu EBS.
- ◇ Prepínač smeru jazdy – slúži na výber smeru jazdy: dopredu alebo dozadu.
- ◇ Ovládacia páka plynu – ovláda rozjazd a rýchlosť (čím viac je stlačená, tým vyššia je rýchlosť).

### Spustenie a zastavenie

#### Spustenie

- Namontujte akumulátory a uistite sa, že ovládacia páka plynu (9) je uvoľnená a fúrik stojí na rovnom a stabilnom povrchu.
- Zapnite napájanie pomocou vypínača na akumulátore.
- Podľa potreby zvolte režim Turbo / Eco pomocou tlačidla (6) a smer jazdy pomocou prepínača (8).
- Pevne uchopte rukoväť oboma rukami a pomaly stlačte ovládaciu páku plynu (9) – fúrik sa začne pohybovať.

#### Zastavenie

- Na zastavenie uvoľnite ovládaciu páku plynu (9) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
- V prípade potreby zaistite fúrik: stlačte tlačidlo EBS (7) – rozsvieti sa indikátor EBS ON (3).
- Vypnite napájanie pomocou vypínača na akumulátore.
- Pred prepravou, servisom alebo dlhodobým skladovaním vyberte akumulátory.

### Prevádzkový postup

- Príprava
  - Skontrolujte, či je fúrik správne zmontovaný, všetky skrutkové spoje dotiahnuté a koliesá sa otáčajú voľne bez vôle.
  - Uistite sa, že ovládacia páka plynu (18) je uvoľnená, EBS je vypnutý a fúrik stojí na rovnom a stabilnom povrchu.
  - Namontujte akumulátory.
- Zapnutie
  - Zapnite fúrik pomocou vypínača na akumulátore.
  - Skontrolujte ovládaci panel: musí byť aktívny jeden z režimov (Eco alebo Turbo) a zvolený smer jazdy (dopredu / dozadu).
- Výber výkonového režimu
  - Pre dlhší prevádzkový čas zvolte režim Eco – stlačte tlačidlo Turbo / Eco (15), kým sa nerozsvieti indikátor režimu Eco (10).
  - Pre vyšší ťažný výkon zvolte režim Turbo – stlačte tlačidlo Turbo / Eco (15), kým sa nerozsvieti indikátor režimu Turbo (11).
- Výber smeru jazdy
  - Zvoľte smer jazdy pomocou prepínača smeru (17).
  - Skontrolujte, či svieti správny indikátor: smer dopredu (13) alebo smer dozadu (14).
- Rozjazd a regulácia rýchlosti
  - Pevne uchopte rukoväť oboma rukami a pomaly stlačte ovládaciu páku plynu (18).
  - Rýchlosť závisí od miery stlačenia páky – čím viac je stlačená, tým vyššia je rýchlosť.
  - Na zastavenie uvoľnite ovládaciu páku plynu (18) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
- Používanie elektronickej brzdy EBS
  - Na zaistenie fúrika a zablokovanie pohybu stlačte tlačidlo EBS (16) – rozsvieti sa indikátor EBS ON (12).
  - Pri aktívnom EBS sa fúrik nepohne ani pri stlačení ovládacej páky plynu (18).
  - Na deaktiváciu EBS stlačte tlačidlo EBS (16) znova – indikátor EBS ON (12) zhasne.
- Po ukončení práce
  - Uvoľnite ovládaciu páku plynu (18) a počkajte, kým sa fúrik úplne zastaví.
  - V prípade potreby aktivujte EBS pomocou tlačidla EBS (16), aby ste zabránili samovoľnému pohybu.
  - Vypnite napájanie.
  - Pred prepravou, servisom alebo dlhodobým skladovaním vyberte akumulátory.

### Poznámka

BAS (Brake Assist System) je udržiavací (brzdový asistenčný) režim, ktorý pracuje automaticky pri zapnutom napájaní a vypnutom systéme EBS. BAS sa aktivuje po uvoľnení ovládacej páky plynu (18) a pomáha udržať fúrik na mieste:

na rovnom povrchu zvyčajne zostane stáť, na svahu môže dôjsť k pomalému pohybu.

Pri zapnutom systéme EBS je fúrik úplne zabrzdzený a pohyb je zablokovaný. Ani pri stlačení ovládacej páky plynu (18) sa fúrik nepohne.

Systém BAS nespotebúva (alebo spotebúva zanedbateľné množstvo) energie z akumulátora, zatiaľ čo EBS energiu spotrebúva. Odporúča sa používať BAS počas väčšiny práce a EBS v prípadoch, keď je potrebné pevné zaistenie.

Oba systémy zvyšujú komfort a bezpečnosť práce na svahoch a pri vyprázdňovaní.

### Nakladanie a preprava

- ◇ Nádobu (8) zafažujte rovnomerne a nepresúvajte náklad na jednu stranu. Nerovnomerné zafažovanie znižuje stabilitu a zvyšuje riziko prevrátenia.
- ◇ Neprekračujte menovitú nosnosť a nenakladajte materiál nad okraje nádoby, ak to ovplyvňuje viditeľnosť alebo stabilitu. Preťaženie a vysoké ťažisko môžu spôsobiť stratu kontroly a poškodenie pohonu.
- ◇ Pred rozjazdom sa uistite, že sa náklad nemôže presúvať: spyké materiály podľa možnosti zhrtnite a ťažké predmety umiestnite bližšie k stredu nádoby a k rámu. Pohyb nákladu môže spôsobiť náhlu nerovnováhu a prevrátenie.

- ◊ Znížte rýchlosť na nerovnom povrchu, mäkkom podklade, štrku a pri zatáčaní; vyhýbajte sa prudkým manévrom. Trhavé pohyby a ostré zákruty zvyšujú riziko straty stability.
- ◊ Na svahoch sa pohybujte plynulo, bez náhleho zrýchlenia alebo prudkého zastavenia, a držte fúrik oboma rukami. V prípade potreby použite režim Eco pre jemnejšiu odozvu pohonu.
- ◊ Pri jazde na svahu sa vyhýbajte bočnému nakláňaniu a diagonálnemu pohybu. Pokiaľ je to možné, pohybujte sa rovnomerne so svahom a udržiavajte vyvážený náklad.
- ◊ Pri cúvaní postupujte s maximálnou opatrnosťou a neustále sledujte priestor za sebou a rýchlosť.
- ◊ Nepoužívajte fúrik na ťahanie a neprevážajte osoby. Tým dochádza k preťaženiu komponentov a zvýšeniu rizika nehody.

#### Vyprázdňovanie nádoby

⚠ Nádobu vyprázdňujte iba na rovnom a stabilnom povrchu. Pred vyprázdňovaním sa uistite, že sa v priestore vyprázdňovania nenachádzajú osoby, zvieratá ani krehké predmety.

1. Zastavte fúrik, uvoľnite ovládaci páku plynu (18) a počkajte, kým sa úplne zastaví. V prípade potreby aktivujte EBS.
2. Skontrolujte, či je náklad stabilný a pri zdvíhaní nádoby sa náhle neposunie na jednu stranu.
3. Postavte sa za fúrik k rukovätiam a pevne ich uchopíte.
4. Potiahnite páku zámku nádoby na ľavej strane, čím uvoľníte nádobu.
5. Zdvihnite nádobu do požadovaného uhla a opatrne vysype obsah. Počas vyprázdňovania udržiavajte fúrik pod kontrolou.
6. Po vyprázdnení spustite nádobu späť do pôvodnej polohy.
7. Zatláčte nádobu nadol, kým nezacvakne do zámku.
8. Pred pokračovaním v práci sa uistite, že je nádoba správne zaistená a bez vôle.

#### ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek preventívnej údržby sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté a oba akumulátory sú vybité.

#### Čistenie

- ◊ Pred začatím prác vypnite napájanie a vyberte oba akumulátory.
- ◊ Čistite nádobu, rám, kolesá a ovládaci panel mäkkou kefou a suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- ◊ Nepoužívajte tlakový prúd vody, benzín, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- ◊ Pravidelne kontrolujte dotiahnutie spojovacích prvkov, stav kolies, konektorov a káblov.

#### Skladovanie

- ◊ Vypnite napájanie a vyberte oba akumulátory.
- ◊ Skladujte fúrik na suchom a čistom mieste chránenom pred vlhkosťou, prachom a priamym slnečným žiarením.
- ◊ Nenechávajte fúrik na svahu alebo nestabilnom povrchu; pri dlhodobom skladovaní nádobu vyprázdňte.
- ◊ Akumulátory skladujte oddelene, na suchom mieste, mimo zdrojov tepla a kovových predmetov.

Pred bezpečnú a spoľahlivú prevádzku zariadenia zabezpečujte opravy, údržbu a nastavovanie výhradne v autorizovaných servisných strediskách s použitím originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

## PL|POLSKI WÓZEK AKUMULATOROWY PWB270 INSRUKCJA OBSŁUGI

### DANE TECHNICZNE

Model	PWB270
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (20×2)
Moc znamionowa (W)	280
Znamionowa prędkość silnika (min <sup>-1</sup> )	100
Maksymalna prędkość (km/h)	6.0
Maksymalne obciążenie (kg)	260
Maksymalna pojemność (l)	100
Maksymalny kąt podjazdu (°)	12
Średni czas pracy z akumulatorami 2 x 4 Ah (h)	3.2
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	III
Masa (kg)	55
Wymiary D x S x W (mm)	1550×760×890
Wilgotność robocza	<70%
Temperatura pracy (°C)	5 to 40

#### Akumulator (nie wchodzi w skład zestawu)

Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	4.0 / 8.0

#### Ładowarka (nie wchodzi w skład zestawu)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie wejściowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochronności	II	II	II

#### OPIS (RYS. 1)\*

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Skrzynia (pojemnik) | 5. Tylnie koła skrętne         |
| 2. Panel sterowania    | 6. Przednie koło napędowe      |
| 3. Rękojeść            | 7. Rama nośna                  |
| 4. Akumulator          | 8. Dźwignia zwalniania skrzyni |

#### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA\*

1. Instrukcja obsługi
2. Rama nośna z przednim kołem napędowym
3. Tylnie koła skrętne (2 szt.)
4. Uchwyt / mocowanie akumulatora
5. Rękojeści
6. Poprzeczka wsporcza skrzyni
7. Przednia część ramy
8. Skrzynia (pojemnik)
9. Akumulator
10. Zestaw elementów złącznych (śruby i osprzęt montażowy)

\* Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Szczegółowe informacje dotyczące zawartości Twojego

# PRO-CRAFT

zestawu znajdują się na liście dołączonej do produktu lub można je uzyskać u lokalnego dystrybutora.

Akumulatorowa taczka Procraft PWB270 to praktyczna pomoc przy przenoszeniu ziemi, piasku, żwiru, drewna opałowego, worków oraz innych ładunków na posesji, w ogrodzie lub na placu budowy. Napęd elektryczny zapewnia siłę ciągu, dzięki czemu użytkownik głównie prowadzi taczkę, co znacząco zmniejsza obciążenie pleców i ramion, zwłaszcza podczas powtarzalnych prac transportowych.

Urządzenie wyposażone jest w przednie koło napędowe oraz dwa tylne koła skrętne, co zapewnia dobrą trakcję i łatwe manewrowanie nawet w ciasnych przestrzeniach. Tryby Eco i Turbo pozwalają wybrać pomiędzy dłuższym czasem pracy a większą mocą, natomiast elektroniczny system hamowania EBS poprawia kontrolę podczas zatrzymywania się oraz pracy na pochyłościach. Skrzynia jest stabilnie zablokowana w pozycji roboczej i łatwa do opróżnienia: aby ją odblokować, należy pociągnąć dźwignię zwalniania skrzyni, przehylić ją w celu wysypania zawartości, a następnie przywrócić do pierwotnej pozycji i docisnąć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Model PWB270 pracuje z dwoma akumulatorami, co zapewnia dłuższy czas pracy oraz stabilną wydajność pod obciążeniem. To doskonały wybór dla osób, które chcą transportować materiały szybciej i przy znacznie mniejszym wysiłku.

## SAFETY WARNINGS

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dostarczone wraz z tym narzędziem. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „narzędzie elektryczne” użyty w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i do narzędzi zasilanych akumulatorem (beprzewodowych).

## OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Zawsze należy zakładać rękawice



Nosić obuwie ochronne



Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.



Chroń maszynę przed wilgocią.



Nigdy nie przechylaj maszyny na miękkim podłożu lub w pozycji pochyłej.



Nie przekraczaj maksymalnego kąta nachylenia 12°. Na stronach zbożach taczka może stracić stabilność, przewrócić się lub stoczyć do tyłu.



Rozłóż ładunek równomiernie. Nierównomierne rozłożenie ładunku może spowodować utratę stabilności.



No Smoking! No open flames, embers or sparks near the batteries, as there is a risk of explosion and fire!



Zakaz palenia! W pobliżu akumulatorów nie wolno używać otwartego ognia, żaru ani iskier, ponieważ istnieje ryzyko wybuchu i pożaru!



Należy pamiętać, że podczas użytkowania mogą zostać wyrzucone przedmioty



Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Zachowaj odpowiednią odległość od ruchomych części. Nie wkładaj żadnej części ciała między podwozie a wannę, gdy wanna spada.



Ryzyko przewrócenia!



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć maszynę i wyjąć baterie.



Nie używać do transportu osób.



Keep bystanders away



Trzymaj osoby postronne z daleka



Ostrzeżenie o ogólnym zagrożeniu bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

## SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWEJ TACZKI

### Przygotowanie miejsca pracy i zarządzanie obszarem roboczym

1. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdź teren i usuń wszelkie zanieczyszczenia, kamienie, przewody oraz inne przeszkody. Pracuj wyłącznie na równym i stabilnym podłożu. W przeciwnym razie możesz się potknąć, stracić kontrolę nad urządzeniem i doznać obrażeń na skutek upadku lub przewrócenia się taczki.
2. Utrzymuj osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe w odległości co najmniej 23 m (75 stóp) od obszaru pracy. W przypadku zbliżenia się kogokolwiek natychmiast zatrzymaj taczkę. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych kolizją, spadającym ładunkiem lub rozsypanym się/rolującym materiałem.
3. Nie pracuj przy ograniczonej widoczności; upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. W przeciwnym razie wzrasta ryzyko najechnania na przeszkody, wykonania nieprawidłowych manewrów i odniesienia obrażeń.
4. Zachowaj szczególną ostrożność podczas przejeżdżania przez zwirówce, podjazdy, chodniki i drogi dojazdowe oraz podczas pracy w pobliżu ruchu drogowego. W przeciwnym razie ukryte zagrożenia i poruszające się pojazdy mogą doprowadzić do wypadków i obrażeń.

### Pozycja operatora i bezpieczne zasady obsługi

1. Podczas montażu, regulacji, obsługi, serwisowania oraz przemieszczania urządzenia nigdy nie umieszczaj rąk, stóp ani innych części ciała w miejscach, w których rama, koła, skrzynia ładunkowa lub mechanizmy mogą się poruszać. W przeciwnym razie nieoczekiwany ruch może spowodować obrażenia zgnieceniu, złamania lub inne poważne urazy.
2. Ruszaj wyłącznie ze stabilnej pozycji, trzymając stopy z dala od kół i miejsc narażonych na przytrzaśnięcie. W przeciwnym razie nagłe szarpnięcia lub poślizg koła może doprowadzić do najechnania na stopy lub nogi.
3. Zawsze trzymaj taczkę obiema rękami i zachowuj pewny chwyt uchwyty. W przeciwnym razie możesz stracić kontrolę na nierównościach lub przy przemieszczaniu się ładunku i doznać obrażeń.
4. Poruszaj się z tacją chodząc – nigdy nie biegnij. W przeciwnym razie utrata równowagi lub nieoczekiwane przyspieszenie może

spowodować upadek i obrażenia.

5. Pamiętaj, że taczka może podskoczyć lub gwałtownie ruszyć do przodu po uderzeniu w ukryte przeszkody (kamienie, korzenie, krawężniki). W przeciwnym razie możesz upaść, nadwyrężyć nadgarstki lub zderzyć się z przeszkodami.
6. Nigdy nie opuszczaj stanowiska operatora, gdy napęd jest włączony, ponieważ taczka może samoczynnie ruszyć. W przeciwnym razie niekontrolowany ruch może doprowadzić do kolizji, najechania lub przewrócenia się urządzenia.
7. Nie pracuj w ciasnych przestrzeniach, w których operator mógłby zostać przygnieciony pomiędzy taczka a innym obiektem (ścianą, ogrodzeniem, pojazdem, składowanymi materiałami). W przeciwnym razie nagły ruch lub cofnięcie może spowodować poważne obrażenia zgnieceniu.

#### Prędkość, obciążenie i stabilność

1. Nie przekraczaj dopuszczalnej nośności i dostosuj prędkość do nachylenia terenu, rodzaju nawierzchni oraz masy ładunku. W przeciwnym razie napęd może się przegrzać lub ulec uszkodzeniu, droga hamowania może się wydłużyć, a taczka może się przewrócić.
2. Na miękkim podłożu pracuj z najniższą prędkością i unikaj gwałtownego przyspieszania, ostrych skrętów oraz nagłych zatrzymań. W przeciwnym razie taczka może się zapadnąć, stracić przyczepność lub przewrócić się wskutek przesunięcia ładunku.
3. Zachowaj szczególną ostrożność na zamazanym gruncie, mokrej glinie, śniegu lub lodzie. W przeciwnym razie taczka może wpaść w poślizg, stracić przyczepność i spowodować upadek lub najechanie.
4. Podczas pracy na pochyłościach równomiernie rozłóż ładunek, poruszaj się równoległe do stoku i unikaj jazdy po przekątnej, ostrych skrętów oraz gwałtownych zatrzymań. W przeciwnym razie wzrasta ryzyko przewrócenia się i niekontrolowanego stoczenia.
5. Nigdy nie parkuj taczki na niestabilnym podłożu, w pobliżu wykopów, skarp lub zboczy, szczególnie gdy jest załadowana. W przeciwnym razie grunt może się osunąć, powodując przewrócenie i obrażenia.
6. Nigdy nie przewoź pasażerów oraz nie montuj ani nie mocuj żadnych przedmiotów do skrzyni ładunkowej, uchwyty lub ramy, chyba że zostało to wyraźnie dopuszczone przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do utraty kontroli, przeciążenia, przewrócenia lub uszkodzenia elementów.
7. Nie używaj taczki do holowania lub pchania innych obiektów i nie podłączaj przyczep, jeśli nie jest to dozwolone przez producenta. W przeciwnym razie nadmierne obciążenie napędu i układu hamulcowego może prowadzić do awarii podzespołów i wypadków.

#### Manewrowanie i ruch wsteczny

Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia taczki w swoją stronę oraz stałe kontroluj obszar za sobą. W przeciwnym razie możesz najechać na własne stopy, uderzyć w przeszkody lub doznać przygniecenia.

#### Mechanizm wysypywania i przechyłania

1. Podczas wysypywania środek ciężkości zmienia się w sposób ciągły. Wysypuj ładunek wyłącznie na stabilnym podłożu i cały czas kontroluj uchwyty, szczególnie na mokrej glinie lub nierównej nawierzchni. W przeciwnym razie taczka może cofnąć się, przewrócić lub uchwyty mogą nagle unieść się do góry.
2. Nigdy nie wkładaj rąk ani innych części ciała w obszar mechanizmu wysypywania i nie umieszczaj w nim żadnych przedmiotów podczas wysypywania. W przeciwnym razie może dojść do zmiążdżeń, amputacji lub innych poważnych obrażeń.
3. Zwracaj uwagę na nieoczekiwane ruchy podczas wysypywania (cofnięcie się taczki lub unoszenie uchwyty). W razie potrzeby użyj hamulca/funkcji blokady (jeśli jest zamontowana) i zachowuj pełną kontrolę nad uchwytami. W przeciwnym razie możesz upaść lub doznać poważnych obrażeń.
4. Upewnij się, że planowane miejsce wysypywania oraz jego otoczenie są wolne od przeszkód i bezpieczne. W razie potrzeby ogranicz dostęp osób i zabezpiecz mienie przed rozsypaniem się lub tocenieniem materiału. W przeciwnym razie kamienie, cegły i podobne materiały mogą przemieszczać się w niekontrolowany sposób, powodując obrażenia lub szkody materialne.

#### Kontrola przed użyciem i serwisowanie

1. Przed każdym użyciem sprawdź, czy hamulec (jeśli jest zamontowany), blokady, mocowania kół oraz połączenia ramy są prawidłowo zabezpieczone i czy nie występują nadmierne luzy. W przeciwnym razie awaria podzespołów podczas pracy może spowodować utratę kontroli i przewrócenie taczki.
2. Przed włączeniem napędu upewnij się, że elementy sterujące znajdują się w bezpiecznym położeniu (neutralnym/0) oraz że taczka stoi stabilnie. Włączaj napęd wyłącznie zgodnie z instrukcją. W przeciwnym razie nagły start może spowodować najechanie na operatora lub kolizję.

3. Przed konserwacją, czyszczeniem, regulacją lub usuwaniem zatorów wyłącz zasilanie i wyjmij akumulator. W przeciwnym razie przypadkowe uruchomienie może doprowadzić do poważnych obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

#### Bezpieczeństwo elektryczne, akumulator i przechowywanie

1. Do Nie dopuszczaj do przedostania się wody do elementów elektrycznych, nie używaj taczki podczas intensywnego deszczu i nie myj jej strumieniem wody. W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, uszkodzenia elektroniki lub porażenia prądem.
2. Używaj wyłącznie określonego akumulatora i ładowarki. Nie stosuj uszkodzonych akumulatorów i nie narażaj ich na działanie wysokiej temperatury ani uderzeń. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, pożaru, poparzeń lub szkód materialnych.
3. Podczas transportu i przechowywania wyłącz zasilanie, zabezpiecz taczkę przed niezamierzonym przemieszczeniem się i – o ile to możliwe – wyjmij akumulator. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia, stoczenia się taczki, obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.

#### ZASILANIE

Upewnij się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20 V (4 Ah lub 8 Ah), zgodnie z informacją podaną na tabliczce znamionowej. Używanie innego akumulatora może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie jest przeznaczone do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20 V, które zapewniają stabilne i niezawodne zasilanie.

#### UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

##### ⚠ UWAGA!

Przed montażem lub demontażem akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, oraz wyjmij akumulator, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

#### Wymowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulatory, otwórz komorę akumulatora, naciśnij przycisk znajdujący się z przodu akumulatora i jednocześnie wyciągnij akumulator z urządzenia. Powtórz czynność dla drugiego akumulatora.

#### Instrukcje ładowania akumulatora

Ładowarka posiada dwie kontrolki: czerwoną i zieloną. Czerwona kontrolka oznacza, że trwa ładowanie, natomiast zielona sygnalizuje zakończenie ładowania. Sam akumulator może być wyposażony we wskaźnik naładowania z diodami LED pokazującymi poziom energii. Aby sprawdzić poziom naładowania, naciśnij przycisk sprawdzania na akumulatorze.

- 1 dioda LED: 25% naładowania
- 2 diody LED: 50% naładowania
- 3 diody LED: 75% naładowania
- 4 diody LED: pełne naładowanie

#### Instrukcja krok po kroku:

1. Plug Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. W przypadku ładowarek z wtykiem – włóż wtyk ładowania do gniazda akumulatora. W przypadku ładowarek wsuwanych – dopasuj akumulator do prowadnic i wsuń go do ładowarki.
3. Zaświeci się czerwona kontrolka, sygnalizując rozpoczęcie ładowania.
4. Po pełnym naładowaniu zaświeci się zielona kontrolka.
5. Odłącz ładowarkę od akumulatora i gniazdka lub wysuń akumulator z ładowarki.
6. Opcjonalnie: naciśnij przycisk sprawdzania naładowania na akumulatorze, aby odczytać poziom energii za pomocą diod LED.

#### Montaż akumulatora

Otwórz komorę akumulatora, wyrównaj akumulatory z prowadnicami, a następnie wsuń je na miejsce, aż zablokują się z wyraźnym kliknięciem.

#### Montaż

⚠ Wykonuj montaż na równej i stabilnej powierzchni. Do wszystkich połączeń gwintowanych używaj zestawu elementów złącznych (10). Dokręcaj śruby solidnie, ale nie z nadmierną siłą. Po zakończeniu montażu upewnij się, że nie ma luzów oraz że żadne elementy nie obracają się ani nie przesuwają samoczynnie.

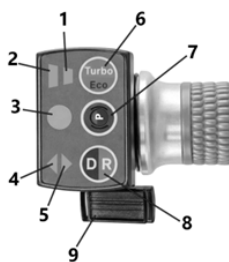
1. Montaż tylnych kół skrętnych (3)
  - a. Włóż tylne koła skrętnych (3) w punkty montażowe ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2) i zabezpiecz je śrubami M8×50 (zob. rys. 2).
  - b. Po montażu wyreguluj śruby M8×20 (jak pokazano na rys. 2), aby usunąć luz kół i zapewnić płynny obrót bez blokowania.

2. Montaż uchwyty akumulatorów (4)
  - a. Włóż uchwyty (5) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2) zgodnie ze schematem (zob. rys. 2).
  - b. Zamocuj uchwyty śrubami M8x50 i upewnij się, że jest zamontowany prosto i bez luzu.
3. Montaż uchwyty (5)
  - a. Włóż uchwyty (5) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2) zgodnie ze schematem (zob. rys. 2).
  - b. Zabezpiecz uchwyty śrubami M8x50. Upewnij się, że oba uchwyty są zamontowane symetrycznie i bez luzu.
4. Montaż poprzeczki wsporczej wanny (6)
  - a. Zamontuj poprzeczkę wsporczą wanny (6) na ramie zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).
  - b. Przymocuj poprzeczkę śrubami M8x50.
5. Montaż przedniej części ramy (7)
  - a. Przymocuj przednią część ramy (7) do ramy nośnej z przednim kołem napędowym (2), zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).
  - b. Zabezpiecz połączenie śrubami M8x70.
6. Montaż wanny (8)
  - a. Umieść wannę (8) na ramie i wyrównaj otwory montażowe zgodnie ze schematem (zob. rys. 3).
  - b. Przymocuj wannę śrubami M8x35 oraz M8x25 (jak pokazano na rys. 3).
  - c. Sprawdź, czy wanna jest ustawiona równo, nie jest przekrzywiona i jest solidnie zamocowana.
7. Zakończenie montażu
  - a. Sprawdź, czy wszystkie połączenia gwintowane są dokręcone, czy nie ma luzów w punktach mocowania kół i uchwyty oraz czy cała konstrukcja jest stabilna. W razie potrzeby ponownie wyreguluj wcześniej wymienione połączenia.

#### Obsługa

⚠ Używaj urządzenia wyłącznie wtedy, gdy jest w pełni sprawne technicznie. Przed każdym użyciem wykonaj oględziny wzrokowe. W szczególności sprawdź urządzenia zabezpieczające, elementy sterujące, przewody elektryczne oraz połączenia gwintowane pod kątem uszkodzeń i upewnij się, że wszystkie połączenia są solidnie dokręcone. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed rozpoczęciem pracy.

#### Panel sterowania



1. Wskaźnik trybu Eco
2. Wskaźnik trybu Turbo
3. Wskaźnik EBS ON
4. Wskaźnik jazdy do przodu
5. Wskaźnik jazdy do tyłu
6. Przycisk trybu Turbo / Eco
7. Przycisk EBS
8. Przelącznik kierunku jazdy (przód / tył)
9. Dźwignia gazu

- ♦ Wskaźnik trybu Eco – świeci się, gdy aktywowany jest tryb Eco, zapewniający dłuższy czas pracy.
- ♦ Wskaźnik trybu Turbo – świeci się, gdy wybrany jest tryb Turbo, zapewniający większą moc.
- ♦ Wskaźnik EBS ON – świeci się, gdy elektroniczny hamulec EBS jest aktywny i ruch jest zablokowany.
- ♦ Wskaźnik jazdy do przodu – świeci się, gdy wybrany jest ruch do przodu.
- ♦ Wskaźnik jazdy do tyłu – świeci się, gdy wybrany jest ruch wsteczny.
- ♦ Przycisk Turbo / Eco – przelacza tryb napędu między Turbo a Eco.
- ♦ Przycisk EBS – włącza lub wyłącza elektroniczny hamulec EBS.
- ♦ Przelącznik kierunku jazdy – wybiera kierunek jazdy: do przodu lub do tyłu.

- ♦ Dźwignia gazu – steruje uruchamianiem i prędkością (im mocniej naciśnięta, tym większa prędkość).

#### Uruchamianie i zatrzymywanie

##### Uruchamianie

1. Zamontuj akumulatory i upewnij się, że dźwignia gazu (9) jest zwolniona, a taczka stoi na równej i stabilnej powierzchni.
2. Włącz zasilanie za pomocą przełącznika na akumulatorze.
3. W razie potrzeby wybierz tryb Turbo / Eco przyciskiem (6) oraz wybierz kierunek jazdy za pomocą przełącznika (8).
4. Chwyć mocno uchwyty obiema rękami i powoli naciśnij dźwignię gazu (9) – taczka zacznie się poruszać.

##### Zatrzymywanie

1. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij dźwignię gazu (9) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.
2. W razie potrzeby zabezpiecz taczka: naciśnij przycisk EBS (7) – zapali się wskaźnik EBS ON (3).
3. Wyłącz zasilanie za pomocą przełącznika na akumulatorze.
4. Wyjmij akumulatory przed transportem, serwisowaniem lub długotrwałym przechowywaniem.

#### Procedura obsługi

1. Przygotowanie
  - a. Upewnij się, że taczka jest prawidłowo zmontowana, wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone, a koła obracają się swobodnie i bez luzów.
  - b. Upewnij się, że dźwignia gazu (18) jest zwolniona, system EBS jest wyłączony, a taczka stoi na równej i stabilnej powierzchni.
  - c. Zamontuj akumulatory.
2. Włączanie
  - a. Włącz taczka za pomocą przełącznika zasilania na akumulatorze.
  - b. Sprawdź panel sterowania: jeden z trybów (Eco lub Turbo) powinien być aktywny, a wybrany kierunek jazdy (do przodu / do tyłu) powinien być wskazany.
3. Wybór trybu mocy
  - a. Aby wydłużyć czas pracy, wybierz tryb Eco – naciśnij przycisk Turbo / Eco (15), aż zaświeci się wskaźnik trybu Eco (10).
  - b. Aby uzyskać większą siłę napędową, wybierz tryb Turbo – naciśnij przycisk Turbo / Eco (15), aż zaświeci się wskaźnik trybu Turbo (11).
4. Wybór kierunku jazdy
  - a. Wybierz kierunek jazdy za pomocą przełącznika wyboru kierunku (17).
  - b. Upewnij się, że świeci się odpowiedni wskaźnik: jazdy do przodu (13) lub jazdy wstecz (14).
5. Ruszanie i kontrola prędkości
  - a. Chwyć uchwyty mocno obiema rękami i powoli naciśnij dźwignię gazu (18).
  - b. Prędkość zależy od stopnia naciśnięcia dźwigni gazu – im mocniej jest naciśnięta, tym większa prędkość.
  - c. Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.
6. Używanie elektronicznego hamulca EBS
  - a. Aby unieruchomić taczka i zablokować ruch, naciśnij przycisk EBS (16) – zaświeci się wskaźnik EBS ON (12).
  - b. Gdy EBS jest aktywny, taczka nie poruszy się nawet po naciśnięciu dźwigni gazu (18).
  - c. Aby dezaktywować EBS, naciśnij ponownie przycisk EBS (16) – wskaźnik EBS ON (12) zgaśnie.
7. Po zakończeniu pracy
  - a. Zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż taczka całkowicie się zatrzyma.
  - b. W razie potrzeby aktywuj EBS przyciskiem (16), aby zapobiec niezamierzonemu przemieszczeniu.
  - c. Wyłącz zasilanie.
  - d. Wyjmij akumulatory przed transportem, serwisowaniem lub długotrwałym przechowywaniem.

Uwaga

System BAS (Brake Assist System) to tryb podtrzymania (wspomagania hamowania), który działa automatycznie, gdy zasilanie jest włączone, a system EBS jest wyłączony. BAS aktywuje się po zwolnieniu dźwigni gazu (18) i pomaga utrzymać taczkę w miejscu: na równej powierzchni zazwyczaj pozostaje nieruchoma, natomiast na pochyłości może wystąpić powolne stacjonowanie.

Gdy EBS jest włączony, taczka zostaje całkowicie zahamowana, a ruch jest zablokowany. Nawet po naciśnięciu dźwigni gazu (18) taczka nie ruszy się.

System BAS nie zużywa (lub zużywa znikome ilości) energii z akumulatora, natomiast EBS zużywa energię. Zaleca się korzystanie z BAS przez większość czasu, a z EBS wtedy, gdy wymagane jest pewne i sztywne zablokowanie taczki.

Oba systemy zwiększają wygodę i bezpieczeństwo pracy, szczególnie na pochyłościach oraz podczas wysypywania ładunku.

#### Załadunek i transport

- ◊ Ładuj wannę (8) równomiernie i nie przesuwaj ładunku na jedną stronę. Nierównomierne obciążenie zmniejsza stabilność i zwiększa ryzyko przewrócenia.
- ◊ Nie przekraczaj dopuszczalnej ładowności i nie ładuj powyżej krawędzi wanny, jeśli wpływa to na widoczność lub stabilność. Przeciężnie i wysoki środek ciężkości mogą prowadzić do utraty kontroli i uszkodzenia napędu.
- ◊ Przed ruszeniem upewnij się, że ładunek nie może się przemieszczać: w miarę możliwości zageć materiały sypkie, a ciężkie przedmioty umieszczaj bliżej środka wanny i ramy. Przemieszczanie się ładunku może spowodować nagłą utratę równowagi i przewrócenie.
- ◊ Zmniejsz prędkość na nierównym terenie, miękkim podłożu, żwirze oraz podczas skręcania i unikaj gwałtownych manewrów. Szarpane ruchy i ostre skręty zwiększają ryzyko utraty stabilności.
- ◊ Na pochyłościach poruszaj się płynnie, bez gwałtownego przyspieszania i nagłych zatrzymań, trzymając taczki obiema rękami. W razie potrzeby użyj trybu Eco dla łagodniejszej reakcji napędu. Nagłe ruchy na pochyłości mogą spowodować poślizg kół lub cofanie się taczki.
- ◊ Podczas jazdy po pochyłości unikaj przechyłów bocznych i jazdy po przekątnej. Jeśli to możliwe, poruszaj się równoległe do linii nachylenia i dbaj o równomierne rozłożenie ładunku. Przechył boczny znacznie zwiększa ryzyko przewrócenia.
- ◊ Podczas cofania zachowaj szczególną ostrożność i stale kontroluj przestrzeń za sobą oraz prędkość. W przeciwnym razie możesz najechać na własne stopy lub uderzyć w przeszkody.
- ◊ Nie używaj taczki do holowania i nie przewoź pasażerów. Prowadzi to do przeciążenia podzespołów i zwiększa ryzyko wypadku.

#### Wysypywanie ładunku

Wysypuj zawartość wanny wyłącznie na równej i stabilnej powierzchni.

Przed rozpoczęciem wysypywania upewnij się, że w strefie wysypu nie znajdują się ludzie, zwierzęta ani delikatne przedmioty.

1. Zatrzymaj taczki, zwolnij dźwignię gazu (18) i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. W razie potrzeby włącz EBS, aby zapobiec niezamierzonemu ruchowi.
2. Upewnij się, że ładunek jest stabilny i nie przesunie się nagle na jedną stronę podczas podnoszenia wanny.
3. Stań za taczką przy uchwytach i mocno je chwyć.
4. Pociągnij dźwignię zwalnającą wannę po lewej stronie, aby odblokować wannę z zatrasku.
5. Unieś wannę do wymaganego kąta i ostrożnie wysyp zawartość. Podczas wysypywania utrzymuj pełną kontrolę nad taczką, ponieważ środek ciężkości ulega zmianie.
6. Po opróżnieniu opuść wannę z powrotem do pierwotnej pozycji.
7. Dociśnij wannę w dół, aż usłyszysz kliknięcie, aby upewnnić się, że została prawidłowo zablokowana.
8. Przed wznowieniem pracy lub przemieszczeniem taczki upewnij się, że wanna jest zablokowana i nie ma luzów.

#### KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a oba akumulatory zostały wyjęte.

#### Czyszczenie

- ◊ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz zasilanie i wyjmij oba akumulatory. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i obrażenia.
- ◊ Czyść wannę, ramę, koła oraz panel sterowania miękką szmatką oraz suchą lub lekko wilgotną szmatką. Dostanie się wilgoci do elementów elektrycznych może spowodować zwarcie i uszkodzenie elektroniki.

- ◊ Nie używaj wody pod ciśnieniem, benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych, izolację przewodów oraz elementy sterujące.
- ◊ Regularnie sprawdzaj dokręcenie elementów złącznych, upewnij się, że nie ma luzów, oraz kontroluj stan kół, złączy i przewodów. Usterki mogą prowadzić do utraty kontroli i przewrócenia się taczki.

#### Przechowywanie

- ◊ Wyłącz zasilanie, a następnie wyjmij oba akumulatory. Niezastosowanie się do tego może spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i niezamierzony ruch.
- ◊ Przechowuj taczki w suchym i czystym miejscu, chronionym przed wilgocią, kurzem oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Wilgoć i kondensacja mogą powodować korozję oraz nieprawidłowe działanie elektroniki.
- ◊ Nie pozostawiaj taczki na pochylonym lub niestabilnym podłożu; w przypadku długotrwałego przechowywania opróżnij wannę. Zmniejsza to ryzyko przewrócenia się oraz odkształcenia elementów.
- ◊ Akumulatory przechowuj oddzielnie, w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i metalowych przedmiotów. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do przegrzania, zwarcia lub pożaru.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja oraz regulacja powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach, z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby unikać zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



#### Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

#### TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

**RU | РУССКИЙ**  
**АККУМУЛЯТОРНАЯ ТАЧКА**  
**PWB270**  
**ИНСТРУКЦИЯ**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	PWB270		
Номинальное напряжение (В, постоянное)	40 (20×2)		
Номинальная мощность (Вт)	280		
Номинальная частота вращения двигателя (мин <sup>-1</sup> )	100		
Максимальная скорость (км/ч)	6,0		
Максимальная нагрузка (кг)	260		
Максимальный объём (л)	100		
Максимальный угол подъёма (°)	12		
Среднее время работы с 2×4 А-ч аккумуляторами (ч)	3,2		
Уровень защиты	IP20		
Класс защиты	III		
Вес (кг)	55		
Габариты Д×Ш×В (мм)	1550×760×890		
Относительная влажность при эксплуатации	<70%		
Температура эксплуатации (°С)	От 5 до 40		
<b>Аккумулятор (не входит в комплект)</b>			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	4,0 / 8,0		
<b>Зарядное устройство (не входит в комплект)</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6,5
Класс защиты	II	II	II

**ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС. 1)**

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Кузов               | 5. Задние поворотные колеса  |
| 2. Панель управления   | 6. Переднее приводное колесо |
| 3. Рукоятка            | 7. Опорная рама              |
| 4. Аккумуляторный блок | 8. Ручка фиксации кузова     |

**СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ\***

- Инструкция
- Опорная рама с передним приводным колесом
- Задние поворотные колёса (2 шт.)
- Держатель аккумуляторного блока
- Рукоятки

- Перекладина поддержки кузова
- Передняя часть рамы
- Кузов
- Аккумуляторный блок
- Крепёжный комплект

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Аккумуляторная тачка Procraft PWB270 – удобный помощник для перевозки грунта, песка, щебня, дров, мешков и других грузов на участке, стройке или в хозяйстве. Электропривод берёт на себя основную тягу: вам остаётся лишь направлять тачку, снижая нагрузку на спину и руки, особенно при регулярных перемещениях.

Модель оснащена передним приводным колесом и двумя поворотными задними колёсами – это даёт уверенное движение и манёвренность в узких проходах. Режимы ЭКО и Турбо позволяют выбрать баланс между временем работы и максимальной мощностью, а электронный тормоз EBS повышает контроль при остановках и работе на уклонах. Кузов фиксируется в рабочем положении и удобно разгружается: достаточно потянуть ручку фиксации и поднять кузов для высыпания содержимого, затем вернуть его обратно до щелчка.

PWB270 рассчитана на работу от двух аккумуляторов, что обеспечивает запас по времени работы и стабильную тягу под нагрузкой. Это практичное решение для тех, кому нужна техника, которая реально экономит силы и ускоряет повседневные задачи.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ**

Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Используйте защитные перчатки.



Используйте защитную обувь.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Защищайте устройство от влаги и намокания.



Не наклоняйте устройство на мягком грунте и не устанавливайте его в наклонном положении.



Не превышайте максимальный угол уклона 12°. На более крутых уклонах тачка может потерять устойчивость, опрокинуться или покатиться назад.



Равномерно распределяйте груз. Неравномерная загрузка может привести к потере устойчивости.



Не курите! Не допускайте открытого огня, тлеющих предметов и искр рядом с аккумуляторами – существует риск взрыва и пожара.



Опасно! Риск поражения электрическим током!



Будьте осторожны: во время работы возможен выброс предметов.



Опасность защемления! Держитесь на безопасном расстоянии от движущихся частей. Не помещайте части тела между рамой и кузовом при опускании кузова.



Риск опрокидывания!



Перед обслуживанием всегда выключайте привод и снимайте аккумуляторы.



Запрещено использовать для перевозки людей.



Не допускайте посторонних в зону работы.



Прочтите инструкции



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ТАЧКИ

### Подготовка площадки и организация зоны работ

1. Перед началом работы тщательно осмотрите участок и уберите мусор, камни, провода и другие препятствия, а также работайте только на ровной и устойчивой площадке. Иначе возрастает риск споткнуться, потерять управление и получить травмы при падении или опрокидывании тачки.
2. Держите посторонних, детей и животных на расстоянии не менее 23 м (75 ft) от зоны работ и немедленно остановите тачку при приближении людей. Иначе возможны травмы от столкновения, падения груза или разлёта/скачивания материалов.
3. Не работайте при недостаточной видимости и обязательно обеспечьте освещение рабочей зоны. Иначе возрастает риск наезда на препятствия, ошибочных манёвров и травм.
4. Будьте особенно внимательны при пересечении травиных дорожек, тротуаров и проездов, а также при работе рядом с транспортом. Иначе скрытые препятствия и движение транспорта могут привести к аварийной ситуации и травмам.

### Положение оператора и безопасные приёмы работы

1. Во время сборки, регулировки, эксплуатации, обслуживания и перемещения не размещайте руки, ноги и другие части тела в зонах возможного движения рамы, колёс, кузова и механизмов. Иначе при внезапном запуске или смещении узлов возможны защемления, переломы и иные тяжёлые травмы.
2. Запускайте движение только при устойчивой стойке, держа ноги вдали от колёс и зон возможного защемления. Иначе при рывке или пробуксовке возрастает риск наезда и травм стоп/голеней.
3. Всегда удерживайте тачку обеими руками и сохраняйте уверенный хват за рукоятки. Иначе при рывках, неровностях или изменении нагрузки можно потерять контроль и получить травмы.
4. Перемещайтесь шагом и не бегите вместе с тачкой. Иначе при потере равновесия или неожиданном ускорении возрастает риск падения и травм.
5. Учитывайте, что при наезде на скрытые препятствия (камни, корни, бордюры) тачка может подпрыгнуть или резко дернуться вперёд. Иначе возможны падение оператора, вывихи кистей и столкновение с препятствиями.

6. Не покидайте рабочее место оператора, пока привод включён или тачка может начать движение. Иначе неконтролируемое движение может привести к наезду, столкновению или опрокидыванию.
7. Не работайте в стеснённых местах, где оператор может оказаться зажатым между тачкой и неподвижными объектами (стена, забор, автомобиль, штабелёр). Иначе при рывке или откате возможны тяжёлые травмы сдавливанием.

### Скорость, загрузка и устойчивость

1. Не превышайте грузоподъёмность и снижайте скорость с учётом уклона, состояния покрытия и массы груза. Иначе возможны перегрев/повреждение привода, увеличение тормозного пути и опрокидывание.
2. На мягком грунте двигайтесь на минимальной скорости, избегайте резких ускорений, поворотов и остановок. Иначе тачка может зарываться, сорваться в пробуксовку или опрокинуться при перераспределении веса.
3. На замёрзшей, мокрой глине, снегу и льду работайте с повышенной осторожностью. Иначе тачка может уйти в занос, потерять сцепление и стать причиной падения или наезда.
4. При работе на уклоне равномерно распределяйте груз, перемещайтесь параллельно уклону и избегайте диагонального движения, резких разворотов и остановок. Иначе повышается риск опрокидывания и неконтролируемого скатывания.
5. Никогда не оставляйте тачку на неустойчивом грунте, краях траншей, насыпях или откосах, особенно с грузом в кузове. Иначе грунт может просесть, что приведёт к опрокидыванию и травмам.
6. Не перевозите пассажиров и не устанавливайте/не крепите предметы на кузове, рукоятках или раме, кроме предусмотренных конструкцией. Иначе можно потерять управление, перегрузить узлы и вызвать опрокидывание или разрушение деталей.
7. Не используйте тачку для буксировки/толкания других предметов и не присоединяйте к ней прицепы, если это не предусмотрено производителем. Иначе возрастает нагрузка на привод и тормоза, что может привести к отказу узлов и аварии.

### Манёвры и движение задним ходом

1. При движении задним ходом или при подтягивании тачки к себе действуйте с максимальной осторожностью и контролируйте пространство позади. Иначе возможен наезд на ноги оператора, столкновение и защемление.

### Разгрузка и самосальный механизм

1. При разгрузке помните, что центр тяжести постоянно меняется; разгружайте только на устойчивом основании и контролируйте рукоятки, особенно на влажной глине и неровном грунте. Иначе тачка может внезапно откатиться, опрокинуться или поднять рукоятки вверх.
2. Никогда не подставляйте руки или другие части тела под зоны работы механизма разгрузки и не вставляйте предметы в механизм во время разгрузки. Иначе возможны защемление, ампуционные травмы и иные тяжёлые последствия.
3. Во время разгрузки будьте готовы к неожиданному движению тачки (откат назад или подъём рукояток) и при необходимости используйте тормоз/фиксацию и удержание рукояток. Иначе возможны падение оператора и травмы, включая серьёзные.
4. Перед разгрузкой убедитесь, что зона разгрузки и пространство вокруг свободны, а при необходимости ограничьте доступ людей и защитите имущество от разлёта/скачивания материала. Иначе камни, кирпич и подобные материалы могут быстро разойтись и вызвать травмы или повреждение имущества.

### Проверки перед работой и обслуживание

1. Перед каждым использованием проверяйте исправность тормоза (если предусмотрен), фиксаторов, крепежа колёс и узлов рамы, а также отсутствие люфтов. Иначе отказ узлов на ходу может привести к потере управления и опрокидыванию.
2. Перед включением привода убедитесь, что органы управления находятся в безопасном положении (нейтраль/«0»), а тачка стоит устойчиво; включайте привод только согласно инструкции. Иначе возможен неожиданный рывок и наезд на оператора или окружающие предметы.
3. Перед обслуживанием, очисткой, регулировкой и устранением застреваний выключайте питание и извлекайте аккумуляторный блок. Иначе возможен случайный запуск и тяжёлые травмы из-за движения узлов.

### Электробезопасность, аккумулятор и хранение

1. Не допускайте попадания воды в электрические узлы, не работайте под сильным дождём и не мойте тачку струёй воды. Иначе возможны короткое замыкание, отказ электроники и поражение электрическим током.

- Используйте только штатный аккумуляторный блок и зарядное устройство, не применяйте повреждённые аккумуляторы и не подвергайте их нагреву/удару. Иначе возможны перегрев, пожар, ожоги и повреждение имущества.
- При транспортировке и хранении выключайте питание, зафиксируйте тачку от самопроизвольного движения и по возможности снимайте аккумуляторный блок. Иначе возможны случайное включение, скатывание, травмы и повреждение оборудования.

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

### Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, откройте аккумуляторный отсек, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

### Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- светодиод: заряжено 25 %
- светодиода: заряжено 50 %
- светодиода: заряд заряжен 75 %
- светодиода: полностью заряжен

### Шаговые инструкции:

- Подключите зарядное устройство к розетке.
- Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
- Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
- Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
- Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

### Установка аккумулятора

Откройте аккумуляторный отсек и совместите аккумуляторные батареи с пазами, а затем вставьте на место до фиксации и щелчка.

### Сборка

⚠ Выполняйте сборку на ровной устойчивой поверхности. Для всех резьбовых соединений используйте крепежный комплект (10). Болты затягивайте надёжно, но без чрезмерного усилия. После сборки обязательно проверьте отсутствие люфтов и самопроизвольного вращения/смещения узлов.

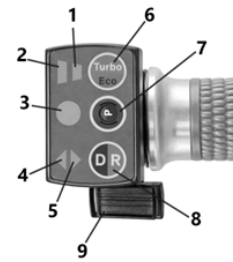
- Установка задних поворотных колёс (3)
  - Вставьте задние поворотные колёса (3) в посадочные места на опорной раме с передним приводным колесом (2) и зафиксируйте их болтами M8x50 (см. рисунок 2).
  - После установки отрегулируйте болты M8x20 (по месту, как показано на рисунке 2), чтобы убрать люфт колёс и обеспечить плавный поворот без заеданий.
- Установка держателя аккумуляторного блока (4)
  - Вставьте держатель аккумуляторного блока (4) в опорную раму с передним приводным колесом (2) в соответствии со схемой (см. рисунок 2).
  - Зафиксируйте держатель болтами M8x50 и проверьте, чтобы узел был установлен без перекоса и не имел люфта.

- Установка рукояток (5)
  - Вставьте рукоятки (5) в опорную раму с передним приводным колесом (2) согласно схеме (см. рисунок 2).
  - Зафиксируйте рукоятки болтами M8x50. Убедитесь, что обе рукоятки установлены симметрично и не имеют люфта.
- Установка перекладины поддержки кузова (6)
  - Установите перекладину поддержки кузова (6) на раму в соответствии со схемой (см. рисунок 3).
  - Прикрутите перекладину болтами M8x50.
- Установка передней части рамы (7)
  - Присоедините переднюю часть рамы (7) к опорной раме с передним приводным колесом (2), ориентируясь на схему (см. рисунок 3).
  - Зафиксируйте соединение болтами M8x70.
- Установка кузова (8)
  - Установите кузов (8) на раму и совместите отверстия крепления согласно схеме (см. рисунок 3).
  - Зафиксируйте кузов болтами M8x35 и M8x25 (как показано на рисунке 3).
  - Проверьте, что кузов установлен ровно, не перекошен и надёжно закреплён.
- Завершение сборки
  - Проверьте затяжку всех резьбовых соединений, отсутствие люфтов в узлах крепления колёс и рукояток, а также устойчивость конструкции. При необходимости повторно отрегулируйте соединения, указанные в шагах выше.

### Эксплуатация

⚠ Эксплуатируйте устройство только в исправном состоянии. Перед каждым использованием выполняйте визуальный осмотр. В частности, проверьте защитные устройства, элементы управления, электрические кабели и резьбовые соединения: нет ли повреждений и надёжно ли всё затянуто. Перед началом работы замените любые повреждённые детали.

### Панель управления



- Индикатор режима ЭКО
- Индикатор режима турбо
- Индикатор включения EBS
- Индикатор движения вперёд
- Индикатор движения назад
- Кнопка переключения режима Турбо / ЭКО
- Кнопка включения EBS
- Переключатель направления движения
- Рычаг газа

- ♦ Индикатор режима ЭКО — горит, когда активирован экономичный режим с увеличенным временем работы.
- ♦ Индикатор режима турбо — горит, когда включён режим повышенной мощности.
- ♦ Индикатор включения EBS — горит, когда активирован электронный тормоз EBS и движение заблокировано.
- ♦ Индикатор движения вперёд — горит, когда выбран режим движения вперёд.
- ♦ Индикатор движения назад — горит, когда выбран режим движения назад.
- ♦ Кнопка переключения режима Турбо / ЭКО — переключает режим работы двигателя между Турбо и ЭКО.
- ♦ Кнопка включения EBS — включает/выключает электронный тормоз EBS.
- ♦ Переключатель направления движения — выбирает направление движения: вперёд или назад.
- ♦ Рычаг газа — управляет началом движения и скоростью (чем сильнее нажать, тем выше скорость).

**Запуск и остановка****Запуск**

1. Установите аккумуляторы и убедитесь, что рычаг газа (9) отпущен, а тачка стоит на ровной устойчивой поверхности.
2. Включите питание переключателем на аккумуляторном блоке.
3. При необходимости выберите режим Турбо / ЭКО кнопкой (6) и направление движения переключателем (8).
4. Крепко удерживая рукоятки обеими руками, плавно нажмите рычаг газа (9) – тачка начнёт движение.

**Остановка**

1. Для остановки отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки.
2. При необходимости зафиксируйте тачку: нажмите кнопку EBS (7) – загорится индикатор EBS (3).
3. Выключите питание переключателем на аккумуляторном блоке.
4. При транспортировке, обслуживании или длительном хранении снимите аккумуляторы.

**Порядок работы**

1. Подготовка к работе
  - a. Убедитесь, что тачка собрана правильно, все резьбовые соединения затянуты, колёса вращаются свободно и не имеют люфта.
  - b. Убедитесь, что рычаг газа (9) отпущен, EBS выключен, а тачка стоит на ровной устойчивой поверхности.
  - c. Установите аккумуляторы.
2. Включение питания
  - a. Включите питание тачки переключателем питания на аккумуляторном блоке
  - b. Проверьте индикацию на панели: должен активироваться один из режимов (ЭКО или Турбо) и отображаться выбранное направление движения (вперёд/назад).
3. Выбор режима мощности
  - a. Для работы с увеличенным временем работы включите режим ЭКО – нажмите кнопку переключения режима Турбо / ЭКО (6) до включения индикатора режима ЭКО (1).
  - b. Для работы с повышенной тягой включите режим Турбо – нажмите кнопку переключения режима Турбо / ЭКО (6) до включения индикатора режима турбо (2).
4. Выбор направления движения
  - a. Выберите направление движения с помощью переключателя направления движения (8).
  - b. Убедитесь, что горит нужный индикатор: движение вперёд (4) или движение назад (5).
5. Начало движения и управление скоростью
  - a. Крепко удерживая рукоятки обеими руками, плавно нажмите рычаг газа (9).
  - b. Скорость движения зависит от степени нажатия рычага: чем сильнее нажать рычаг газа (9), тем выше скорость.
  - c. Для остановки отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки тачки.
6. Использование электронного тормоза EBS
  - a. Для фиксации тачки и блокировки движения нажмите кнопку включения EBS (7) – загорится индикатор включения EBS (3).
  - b. При активном EBS тачка не будет двигаться даже при нажатии рычага газа (9).
  - c. Чтобы отключить EBS, нажмите кнопку включения EBS (7) повторно – индикатор (3) погаснет.
7. Окончание работы
  - a. Отпустите рычаг газа (9) и дождитесь полной остановки.
  - b. При необходимости включите EBS кнопкой (7) для предотвращения самопроизвольного движения.
  - c. Выключите питание.
  - d. Снимите аккумуляторный блок перед транспортировкой, обслуживанием или длительным хранением.

**Примечание**

BAS (Brake Assist System) – режим удержания (поддержки тормо-

жения), который работает автоматически, когда питание включено и EBS выключен. BAS активируется при отпущенном рычаге газа (9) и помогает тачке оставаться неподвижной: на ровной поверхности тачка, как правило, стоит на месте; на уклоне возможно медленное сползание.

Когда EBS включён, тачка затормаживается до полной остановки и движение блокируется. Даже при нажатии рычага газа (9) тачка не поедет.

BAS не расходует (или практически не расходует) заряд аккумулятора, тогда как EBS расходует заряд. Рекомендуется использовать BAS в большинстве случаев, а EBS – когда требуется жёсткая фиксация тачки.

Обе системы повышают удобство и безопасность при работе на уклоне и при разгрузке.

**Загрузка и перемещение**

- ♦ Загружайте кузов равномерно и не смещайте груз на одну сторону. Неравномерная загрузка ухудшает устойчивость и увеличивает риск опрокидывания.
- ♦ Не превышайте допустимую грузоподъёмность и не перевозите груз выше уровня бортов, если это мешает обзору и устойчивости. Перегрузка и высокий центр тяжести могут привести к потере управления и повреждению привода.
- ♦ Перед началом движения убедитесь, что груз не может сместиться: по возможности уплотните сыпучие материалы и размещайте тяжёлые предметы ближе к центру кузова и к раме. Смещение груза может вызвать резкий перекок и опрокидывание.
- ♦ На неровностях, мягком грунте, гравии и при поворотах снижайте скорость и избегайте резких манёвров. Рывки и резкие развороты повышают риск потери устойчивости.
- ♦ На склонах двигайтесь плавно, без резких ускорений и остановок, удерживая тачку обеими руками. При необходимости используйте режим ЭКО для более мягкой тяги. Резкие действия на уклоне могут вызвать пробуксовку или откат.
- ♦ При движении по склону не допускайте бокового наклона и диагонального движения. По возможности перемещайтесь параллельно линии склона и следите, чтобы груз оставался сбалансированным. Боковой наклон существенно увеличивает риск опрокидывания.
- ♦ При движении назад действуйте особенно осторожно, постоянно контролируйте пространство позади и скорость. Иначе возможен наезд на ноги или столкновение с препятствиями.
- ♦ Не используйте тачку для буксировки и не перевозите пассажиров. Это перегружает узлы и повышает риск аварийной ситуации.

**Выгрузка кузова**

⚠ Выгрузку выполняйте только на ровной устойчивой поверхности. Перед выгрузкой убедитесь, что в зоне выгрузки нет людей, животных и хрупких предметов.

1. Остановите тачку, отпустите рычаг газа и дождитесь полной остановки. При необходимости включите EBS, чтобы исключить самопроизвольное движение.
2. Убедитесь, что груз расположен устойчиво и при подъёме кузова не будет резко смещаться в сторону.
3. Подойдите к тачке со стороны рукояток и крепко удерживайте её за рукоятки.
4. Потяните рукоятку фиксатора кузова, расположенную слева, чтобы вывести кузов из зацепления.
5. Поднимите кузов вверх до необходимого угла и аккуратно высыпьте содержимое. При разгрузке контролируйте положение тачки, так как центр тяжести меняется.
6. После выгрузки опустите кузов в исходное положение.
7. Надавите на кузов вниз до характерного щелчка, чтобы он вошёл в зацепление и был надёжно зафиксирован.
8. Убедитесь, что кузов зафиксирован и не имеет люфта, только после этого продолжайте работу или перемещение.

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторы извлечены.

**Очистка**

- ♦ Перед любыми работами выключите питание и снимите оба аккумуляторных блока. Несоблюдение может привести к случайному запуску и травмам.
- ♦ Очищайте кузов, раму, колёса и панель управления мягкой

щёткой и сухой или слегка влажной тканью. Попадание влаги в электрические узлы может вызвать короткое замыкание и отказ электроники.

- ♦ Не используйте воду под давлением, бензин, растворители и агрессивные средства. Это может повредить пластик, изоляцию проводов и элементы управления.
- ♦ Регулярно проверяйте затяжку крепежа, отсутствие люфтов, состояние колёс, разбётов и кабелей. Неисправности могут привести к потере управления и опрокидыванию.

#### Хранение

- ♦ Выключите питание, затем снимите оба аккумуляторных блока. Несоблюдение может привести к случайному включению и саморезвольному движению.
- ♦ Храните тачку в сухом, чистом помещении, защищённом от влаги, пыли и прямых солнечных лучей. Влага и конденсат могут вызвать коррозию и неисправность электроники.
- ♦ Не оставляйте тачку на уклоне и на неустойчивом грунте; при длительном хранении разгрузите кузов. Это снижает риск опрокидывания и деформации узлов.
- ♦ Храните аккумуляторные блоки отдельно, в сухом месте, вдали от источников тепла и металлических предметов. Неправильное хранение может привести к перегреву, короткому замыканию и пожару.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забойтесь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



#### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

### ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## UA | УКРАЇНСЬКА АКУМУЛЯТОРНА ТАЧКА PWB270 ІНСТРУКЦІЯ

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PWB270		
Номинальна напруга (В, постійна)	40 (20x2)		
Номинальна потужність (Вт)	280		
Номинальна частота обертання двигуна (хв <sup>-1</sup> )	100		
Максимальна швидкість (км/год)	6.0		
Максимальне навантаження (кг)	260		
Максимальний об'єм (л)	100		
Максимальний кут підйому (°)	12		
Середній час роботи з 2x4 А-год акумуляторами (год)	3.2		
Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	III		
Вага (кг)	55		
Габарити ДxШxВ (мм)	1550x760x890		
Відносна вологість під час експлуатації	<70%		
Температура експлуатації (°C)	від 5 до 40		
<b>Акумулятор (не входить до комплекту)</b>			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (А-год)	4,0 / 8,0		
<b>Зарядний пристрій (не входить до комплекту)</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6,5
Клас захисту	II	II	II

### ОПИС ЧАСТИН (\*МАЛ. 1)

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Кузов              | 5. Задні поворотні колеса  |
| 2. Панель керування   | 6. Передне приводне колесо |
| 3. Рукоятки           | 7. Опорна рама             |
| 4. Акумуляторний блок | 8. Ручка фіксації кузова   |

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ\*

1. Інструкція
2. Опорна рама з переднім приводним колесом
3. Задні поворотні колеса (2 шт.)
4. Тримач акумуляторного блока
5. Рукоятки

6. Поперечина підтримки кузова
7. Передня частина рами
8. Кузов
9. Акумуляторний блок
10. Кріпильний комплект

\*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторна тачка Procraft PWB270 – зручний помічник для перевезення ґрунту, піску, щебеню, дров, мішків та інших вантажів на ділянці, будівництві або в господарстві. Електропривод бере на себе основну тягу: вам залишається лише спрямовувати тачку, зменшуючи навантаження на спину й руки, особливо під час регулярних переміщень.

Модель оснащена переднім приводним колесом і двома поворотними задніми колесами – це забезпечує впевнений рух і маневровість у вузьких проходах. Режими ЕКО та Турбо дозволяють обрати баланс між часом роботи й максимальною потужністю, а електронне гальмо EBS підвищує контроль під час зупинок і роботи на схилах. Кузов фіксується в робочому положенні та зручно розвантажується: достатньо потягнути ручку фіксації й підняти кузов для висипання вмісту, після чого повернути його в вихідне положення до клацання.

PWB270 розрахована на роботу від двох акумуляторів, що забезпечує запас за часом роботи та стабільну тягу під навантаженням. Це практичне рішення для тих, кому потрібна техніка, що реально економить сили й прискорює щоденні завдання.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

## УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.



Використовуйте захисні рукавички.



Використовуйте захисне взуття.



Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.



Захищайте пристрій від вологи та намокання.



Не нахиляйте пристрій на м'якому ґрунті та не встановлюйте його в похилому положенні.



Не перевищуйте максимальний кут ухилу 12°. На крутих схилах тачка може втратити стійкість, перекинутися або покотитися назад.



Рівномірно розподіляйте вантаж. Нерівномірне завантаження може призвести до втрати стійкості.



Не палити! Не допускайте відкритого вогню, тліючих предметів та іскор поблизу акумуляторів – існує ризик вибуху й пожежі.



Небезпечно! Ризик ураження електричним струмом!



Будьте обережні: під час роботи можливий викид предметів.



Небезпека защемлення! Тримайтеся на безпечній відстані від рухомих частин. Не розміщуйте частини тіла між рамою та кузовом під час опускання кузова.



Ризик перекидання!



Перед обслуговуванням завжди вимикайте піввід і знімайте акумулятори.



Заборонено використовувати для перевезення людей.



Не допускайте сторонніх у зону роботи.



Прочитайте інструкції



Загальне попередження про небезпеку



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.

## ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ТАЧКИ

### Підготовка майданчика та організація робочої зони

1. Перед початком роботи ретельно огляньте ділянку та приберить сміття, каміння, дроти й інші перешкоди, а також працюйте лише на рівній і стійкій поверхні. Інакше зростає ризик спіткнутися, втратити керування та отримати травми внаслідок падіння або перекидання тачки.
2. Тримайте сторонніх осіб, дітей і тварин на відстані не менше 23 м (75 ft) від зони робіт та негайно зупиніть тачку, якщо хтось наближається. Інакше можливі травми внаслідок зіткнення, падіння вантажу або розльоту/скоочування матеріалів.
3. Не працюйте за недостатньої видимості та обов'язково забезпечте належне освітлення робочої зони. Інакше зростає ризик наїзду на перешкоди, помилкових маневрів і травм.
4. Будьте особливо уважні під час перетину гравійних доріжок, тротуарів і проїздів, а також під час роботи поблизу транспорту. Інакше приховані перешкоди та рух транспорту можуть призвести до аварійної ситуації й травм.

### Положення оператора та безпечні прийоми роботи

1. Під час складання, регулювання, експлуатації, обслуговування та переміщення не розміщуйте руки, ноги чи інші частини тіла в зонах можливого руху рами, коліс, кузова та механізмів. Інакше за раптового запуску або зміщення вузлів можливі защемлення, переломи та інші тяжкі травми.
2. Починайте рух лише зі стійкого положення, тримаючи ноги подалі від коліс і зон можливого защемлення. Інакше під час ривка або пробуксовування зростає ризик наїзду та травм стоп/гомілок.
3. Завжди утримуйте тачку обома руками та зберігайте надійний хват за рукоятки. Інакше на нерівностях, під час ривків або зміни навантаження можна втратити контроль і отримати травми.
4. Пересувайтеся кроком і не біжіть разом із тачкою. Інакше у разі втрати рівноваги або несподіваного прискорення зростає ризик падіння та травм.
5. Враховуйте, що під час наїзду на приховані перешкоди (каміння, кориня, бордюри) тачка може підстрибнути або різко смикнутися вперед. Інакше можливі падіння оператора, вивихи кистей і зіткнення з перешкодами.

- Не залишайте робоче місце оператора, доки привід увімкнено або тачка може почати рух. Інакше неконтрольований рух може призвести до наїзду, зіткнення або перекидання.
- Не працюйте в тісних місцях, де оператор може опинитися застиснутим між тачкою та нерухомими об'єктами (стіна, паркан, автомобіль, штабель). Інакше під час ривка або відкату можливі тяжкі травми внаслідок здавлювання.

### Швидкість, завантаження та стійкість

- Не перевищуйте вантажопідйомність і зменшуйте швидкість з урахуванням ухилу, стану покриття та маси вантажу. Інакше можливі перегрів/пошкодження привода, збільшення гальмівного шляху та перекидання.
- На м'якому ґрунті рухайтесь на мінімальній швидкості, уникайте різких прискорень, поворотів і зупинок. Інакше тачка може загрузнути, втратити зчеплення або перекинутися через зміщеня вантажу.
- На мерзлій поверхні, мокрій глині, снігу та льоду працюйте з підвищеною обережністю. Інакше тачка може піти в занос, втратити зчеплення та стати причиною падіння або наїзду.
- Під час роботи на ухилі рівномірно розподіляйте вантаж, переміщайте паралельно ухилу та уникайте діагонального руху, різких розворотів і зупинок. Інакше підвищується ризик перекидання та неконтрольованого скоочування.
- Ніколи не залишайте тачку на нестійкому ґрунті, біля країв траншей, наспів або укосів, особливо з вантажем у кузові. Інакше ґрунт може просісти, що призведе до перекидання та травм.
- Не перевозьте пасажирів і не встановлюйте/не кріпите предмети на кузові, рукоятках або рамі, крім передбачених конструкцією. Інакше можна втратити керування, перевантажити вузли та спричинити перекидання або руйнування деталей.
- Не використовуйте тачку для буксирування/штовхання інших предметів і не предудіте до неї причепи, якщо це не передбачено виробником. Інакше зростає навантаження на привід і гальма, що може призвести до відмови вузлів і аварії.

### Маневрування та рух заднім ходом

- Під час руху заднім ходом або підтягування тачки до себе дійте з максимальною обережністю та контролюйте простір ззаду. Інакше можливі наїзд на ноги оператора, зіткнення та защемлення.

### Розвантаження та самоскидний механізм

- Під час розвантаження пам'ятайте, що центр тяжіння постійно змінюється: розвантажуйте лише на стійкій основі та контролюйте рукоятки, особливо на мокрій глині та нерівному ґрунті. Інакше тачка може раптово відкотитися, перекинутися або підняти рукоятки вгору.
- Ніколи не підставляйте руки чи інші частини тіла під зони роботи механізму розвантаження та не вставляйте предмети в механізм під час розвантаження. Інакше можливі защемлення, ампутаційні травми та інші тяжкі наслідки.
- Під час розвантаження будьте готові до несподіваного руху тачки (відкат назад або підйом рукояток) і за потреби використовуйте гальмо/фіксацію та утримуйте рукоятки. Інакше можливі падіння оператора та травми, зокрема серйозні.
- Перед розвантаженням переконайтеся, що зона розвантаження та простір навколо вільні, а за потреби обмеже доступ людей і захистіть майно від розльоту/скоочування матеріалу. Інакше каміння, цегла та подібні матеріали можуть швидко розкотитися й спричинити травми або пошкодження майна.

### Перевірки перед роботою та обслуговування

- Перед кожним використанням перевіряйте справність гальма (якщо передбачено), фіксаторів, кріплен коліс і вузлів рами, а також відсутність люфтів. Інакше відмова вузлів під час руху може призвести до втрати керування та перекидання.
- Перед увімкненням привода переконайтеся, що органи керування перебувають у безпечному положенні (нейтраль/«0»), а тачка стоїть стійко; вимкайте привід лише згідно з інструкцією. Інакше можливий несподіваний ривок і наїзд на оператора або навколишні предмети.
- Перед обслуговуванням, очищенням, регулюванням і усуненням заклинювань вимкайте живлення та вийміть акумуляторний блок. Інакше можливий випадковий запуск і тяжкі травми через рух вузлів.

### Електробезпека, акумулятор і зберігання

- Не допускайте потрапляння води в електричні вузли, не працюйте під сильним дощем і не мийте тачку струменем води. Інакше можливі коротке замикання, відмова електроніки та ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише штатний акумуляторний блок і зарядний

пристрій, не застосовуйте пошкоджені акумулятори та не піддавайте їх нагріванню/удару. Інакше можливі перегрів, пожежа, опіки та пошкодження майна.

- Під час транспортування та зберігання вимкайте живлення, фіксуйте тачку від самовільного руху та за можливості знімайте акумуляторний блок. Інакше можливі випадкове увімкнення, скоочування, травми та пошкодження обладнання.

### ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (4 А-год або 8 А-год). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

### ВИКОРИСТАННЯ

#### УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

#### Видалення акумулятора

Щоб вийняти акумулятори, відкрите акумуляторний відсік, натисніть кнопку на передній стороні акумуляторного блока та одночасно витягніть акумулятор з інструмента.

#### Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

- Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
- Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

#### Встановлення акумулятора

Відкрите акумуляторний відсік і сумістіть акумуляторні батареї з напрямними пазами, після чого вставте їх на місце до фіксації та характерного клацання.

#### Складання

⚠ Виконуйте складання на рівній стійкій поверхні. Для всіх різбових з'єднань використовуйте кріпильний комплект (10). Болти затягуйте надійно, але без надмірного зусилля. Після складання обов'язково перевірте відсутність люфтів і самовільного обертання/зміщення вузлів.

- Установлення задніх поворотних коліс (3)
  - Вставте задні поворотні колеса (3) у посадкові місця на опорній рамі з переднім приводним колесом (2) і зафіксуйте їх болтами M8×50 (див. рисунок 2).
  - Після встановлення відрегулюйте болти M8×20 (за місцем, як показано на рисунку 2), щоб прибрати люфт коліс і забезпечити плавний поворот без заїдань.
- Установлення тримача акумуляторного блока (4)
  - Вставте тримач акумуляторного блока (4) в опорну раму з переднім приводним колесом (2) відповідно до схеми (див. рисунок 2).
  - Зафіксуйте тримач болтами M8×50 і переконайтеся, що вузол встановлено без перекосу та він не має люфту.

## 3. Установлення рукояток (5)

- Вставте рукоятки (5) в опорну раму з переднім приводним колесом (2) згідно зі схемою (див. рисунок 2).
- Зафіксуйте рукоятки болтами М8×50. Переконайтеся, що обидві рукоятки встановлено симетрично та без люфту.

## 4. Установлення перекладки підтримки кузова (6)

- Установіть перекладку підтримки кузова (6) на раму відповідно до схеми (див. рисунок 3).
- Прикрутіть перекладку болтами М8×50.

## 5. Установлення передньої частини рами (7)

- Приєднайте передню частину рами (7) до опорної рами з переднім приводним колесом (2), орієнтуючись на схему (див. рисунок 3).
- Зафіксуйте з'єднання болтами М8×70.

## 6. Установлення кузова (8)

- Установіть кузов (8) на раму та сумістіть монтажні отвори відповідно до схеми (див. рисунок 3).
- Зафіксуйте кузов болтами М8×35 і М8×25 (як показано на рисунку 3).
- Переконайтеся, що кузов встановлено рівно, без перекосу та надійно закріплено.

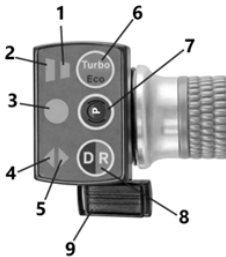
## 7. Завершення складання

- Перевірте затягування всіх різьбових з'єднань, відсутність люфтів у вузлах кріплення коліс і рукояток, а також стійкість конструкції. За потреби повторно відрегулюйте з'єднання, зазначені в кроках вище.

## Експлуатація

⚠ Експлуатуйте пристрій лише в справному стані. Перед кожним використанням виконуйте візуальний огляд. Зокрема, перевірте захисні пристрої, органи керування, електричні кабелі та різьбові з'єднання: чи немає пошкоджень і чи все надійно зафіксовано. Перед початком роботи замініть будь-які пошкоджені деталі.

## Панель керування



- Індикатор режима ЕКО
- Індикатор режима турбо
- Індикатор включення EBS
- Індикатор руху вперед
- Індикатор руху назад
- Кнопка переключення режима Турбо / ЕКО
- Кнопка включення EBS
- Переключачель напрямлення руху вперед
- Рычаг газа

- ♦ Індикатор режиму ЕКО – світиться, коли активовано економний режим зі збільшеним часом роботи.
- ♦ Індикатор режиму Турбо – світиться, коли увімкнено режим підвищеної потужності.
- ♦ Індикатор увімкнення EBS – світиться, коли активовано електронне гальмо EBS і рух заблоковано.
- ♦ Індикатор руху вперед – світиться, коли вибрано режим руху вперед.
- ♦ Індикатор руху назад – світиться, коли вибрано режим руху назад.
- ♦ Кнопка перемикачів режиму Турбо / ЕКО – перемикає режим роботи двигуна між Турбо та ЕКО.
- ♦ Кнопка увімкнення EBS – вмикає/вимикає електронне гальмо EBS.
- ♦ Перемикач напрямку руху – вибирає напрям руху: вперед або назад.
- ♦ Важіль газу – керує початком руху та швидкістю (чим сильніше натиснути, тим вища швидкість).

## Запуск і зупинка

## Запуск

- Встановіть акумулятори та переконайтеся, що важіль газу (9) відпущено, а тачка стоїть на рівній стійкій поверхні.
- Увімкніть живлення перемикачем на акумуляторному блоці.
- За потреби виберіть режим Турбо / ЕКО кнопкою (6) і напрям руху перемикачем (8).
- Міцно утримуючи рукоятки обома руками, плавно натисніть важіль газу (9) – тачка почне рух.

## Зупинка

- Щоб зупинитися, відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки.
- За потреби зафіксуйте тачку: натисніть кнопку EBS (7) – загориться індикатор EBS (3).
- Вимкніть живлення перемикачем на акумуляторному блоці.
- Під час транспортування, обслуговування або тривалого зберігання зніміть акумулятори.

## Порядок роботи

## 1. Підготовка до роботи

- Переконайтеся, що тачка зібрана правильно, усі різьбові з'єднання затягнуті, колеса обертаються вільно та не мають люфту.
- Переконайтеся, що важіль газу (9) відпущено, EBS вимкнено, а тачка стоїть на рівній стійкій поверхні.
- Встановіть акумулятори.

## 2. Увімкнення живлення

- Увімкніть живлення тачки перемикачем живлення на акумуляторному блоці.
- Перевірте індикацію на панелі: має активуватися один із режимів (Еко або Турбо) та відобразиться вибраний напрям руху (уперед/назад).

## 3. Вибір режиму потужності

- Для збільшення часу роботи увімкніть режим Еко – натискайте кнопку перемикачів режиму Турбо / Еко (6), доки не загориться індикатор режиму Еко (1).
- Для підвищеної тяги увімкніть режим Турбо – натискайте кнопку перемикачів режиму Турбо / Еко (6), доки не загориться індикатор режиму Турбо (2).

## 4. Вибір напрямку руху

- Виберіть напрям руху за допомогою перемикача напрямку руху (8).
- Переконайтеся, що горить потрібний індикатор: рух вперед (4) або рух назад (5).

## 5. Початок руху та керування швидкістю

- Міцно утримуючи рукоятки обома руками, плавно натисніть важіль газу (9).
- Швидкість руху залежить від ступеня натискання важеля: що сильніше натиснути важіль газу (9), то вища швидкість.
- Щоб зупинитися, відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки тачки.

## 6. Використання електронного гальма EBS

- Для фіксації тачки і блокування руху натисніть кнопку увімкнення EBS (7) – загориться індикатор увімкнення EBS (3).
- За активного EBS тачка не рухатиметься навіть у разі натискання важеля газу (9).
- Щоб вимкнути EBS, натисніть кнопку вимкнення EBS (7) повторно – індикатор (3) згасне.

## 7. Завершення роботи

- Відпустіть важіль газу (9) і дочекайтеся повної зупинки.
- За потреби увімкніть EBS кнопкою (7), щоб запобігти самовільному руху.
- Вимкніть живлення.
- Зніміть акумуляторний блок перед транспортуванням, обслуговуванням або тривалим зберіганням.

## Примітка

BAS (Brake Assist System) – режим утримання (підтримки) гальмування, який працює автоматично, коли живлення увімкнено, а EBS вимкнено. BAS активується, коли важіль газу (9) відпущено, і допомагає тачці залишатися нерухомою: на рівній поверхні тачка зазвичай

стоїть на місці; на ухилі можливе повільне сповзання.

Коли EBS увімкнено, тачка загальмовується до повної зупинки, а рух блокується. Навіть у разі натискання важеля газу (9) тачка не поїде.

BAS не витрачає (або майже не витрачає) заряд акумулятора, тоді як EBS витрачає заряд. Рекомендуються використовувати BAS у більшості випадків, а EBS – коли потрібна жорстка фіксація тачки.

Обидві системи підвищують зручність і безпеку під час роботи на ухилі та під час розвантаження.

#### Завантаження та переміщення

- ♦ Завантажуйте кузов рівномірно та не зміщуйте вантаж на один бік. Нерівномірне завантаження погіршує стійкість і збільшує ризик перекидання.
- ♦ Не перевищуйте допустиму вантажопідйомність і не перевозьте вантаж вище рівня бортів, якщо це погіршує огляд і стійкість. Перевантаження та високий центр тяжіння можуть призвести до втрати керування й пошкодження привода.
- ♦ Перед початком руху переконайтеся, що вантаж не може зміститися: за можливості ущільніть силки матеріали та розміщуйте важкі предмети ближче до центру кузова й до рами. Зміщення вантажу може спричинити різкий переки і перекидання.
- ♦ На нерівностях, м'якому ґрунті, грав'ї та під час поворотів зменшуйте швидкість і уникайте різких маневрів. Ривки та різкі розвороти підвищують ризик втрати стійкості.
- ♦ На схилах рухайтесь плавно, без різких прискорень і зупинок, утримуючи тачку обома руками. За потреби використовуйте режим ЕКО для м'якшої тяги. Різкі дії на ухилі можуть спричинити пробуксовування або відкат.
- ♦ Під час руху по схилу не допускайте бокового нахилу та діагонального руху. За можливості переміщайте паралельно лінії схилу та стежте, щоб вантаж залишався збалансованим. Боковий нахил суттєво збільшує ризик перекидання.
- ♦ Під час руху назад дійте особливо обережно, постійно контролюйте простір позаду та швидкість. Інакше можливий наїзд на ноги або зіткнення з перешкодами.
- ♦ Не використовуйте тачку для курсування та не перевозьте пасажирів. Це перевантажує вузли та підвищує ризик аварійної ситуації.

#### Розвантаження кузова

⚠ Розвантаження кузову виконуйте лише на рівній, стійкій поверхні. Перед розвантаженням переконайтеся, що в зоні розвантаження немає людей, тварин і крихких предметів.

1. Зупиніть тачку, відпустіть важіль газу та дочекайтеся повної зупинки. За потреби увімкніть EBS, щоб виключити мимовільний рух.
2. Переконайтеся, що вантаж розміщений стійко й під час підйому кузова не зміститься різко вбік.
3. Підійдіть до тачки з боку рукояток і міцно утримуйте її за рукоятки.
4. Потягніть рукоятку фіксатора кузова, розташовану зліва, щоб вивести кузов із зачеплення.
5. Підніміть кузов угору до потрібного кута та обережно висилте весил. Під час розвантаження контролюйте положення тачки, оскільки центр тяжіння змінюється.
6. Після розвантаження опустіть кузов у вихідне положення.
7. Натисніть на кузов униз до характерного клацання, щоб він увійшов у зачеплення та був надійно зафіксований.
8. Переконайтеся, що кузов зафіксований і не має люфту, лише після цього продовжуйте роботу або переміщення.

#### ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та виїнято акумулятори.

Очищення

- ♦ Перед будь-якими роботами вимкніть живлення та зніміть обидва акумуляторні блоки. Недотримання може призвести до випадкового запуску та травм.
- ♦ Очищайте кузов, раму, колеса та панель керування м'якою щіткою і сухою або злегка вологою тканиною. Потраплення вологи в електричні вузли може спричинити коротке замикання та відмову електроніки.
- ♦ Не використовуйте воду під тиском, бензин, розчинники та агресивні засоби. Це може пошкодити пластик, ізоляцію проводів і елементи керування.
- ♦ Регулярно перевіряйте затягування кріплення, відсутність

люфтів, стан коліс, роз'євів і кабелів. Несправності можуть призвести до втрати керування та перекидання.

Зберігання

- ♦ Вимкніть живлення, після чого зніміть обидва акумуляторні блоки. Недотримання може призвести до випадкового ввімкнення та самовільного руху.
- ♦ Зберігайте тачку в сухому, чистому приміщенні, захищеному від вологи, пилу та прямих сонячних променів. Волога та конденсат можуть спричинити корозію й несправність електроніки.
- ♦ Не залишайте тачку на ухилі та на нестійкому ґрунті; за тривалого зберігання розвантажте кузов. Це знизить ризик перекидання та деформації вузлів.
- ♦ Зберігайте акумуляторні блоки окремо, у сухому місці, подаль від джерел тепла та металевих предметів. Неправильне зберігання може призвести до перегрівання, короткого замикання та пожежі.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковки потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЕС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

#### ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаків або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщувалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Battery wheelchair

**TM Procraft: PWB270**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriový traktor

**TM Procraft: PWB270**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériový fúrik

**TM Procraft: PWB270**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Taczka akumulatorowa

**TM Procraft: PWB270**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна строителна колелница

**TM Procraft: PWB270**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите:<sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 102. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Autofiletanta cu acumulator

**TM Procraft: PWB270**

Sunt fabricate in serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros talicska

**TM Procraft: PWB270**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная тачка

**TM Procraft: PWB270**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами:<sup>2</sup>

Техническая документация представляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторна тачка

**TM Procraft: PWB270**

Виробляється серійно<sup>1</sup> і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:<sup>2</sup>

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 60204-1:2018  
EN ISO 12100:2010

<sup>2</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křižovnicka 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

2011/65/EU  
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager



Shanghai, 01.02.2026